

# L'Echo du St-Maurice

Journal hebdomadaire publié le mercredi

Couvrant les villes de  
SHAWINIGAN  
GRAND'MERE, ST-TITE  
et les paroisses environnantes  
de la région.

VOL. XLIV. — No 15

SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI 15 AVRIL 1959

Rédigé en collaboration

## NE manquez PAS la 1ère Exposition du LIVRE

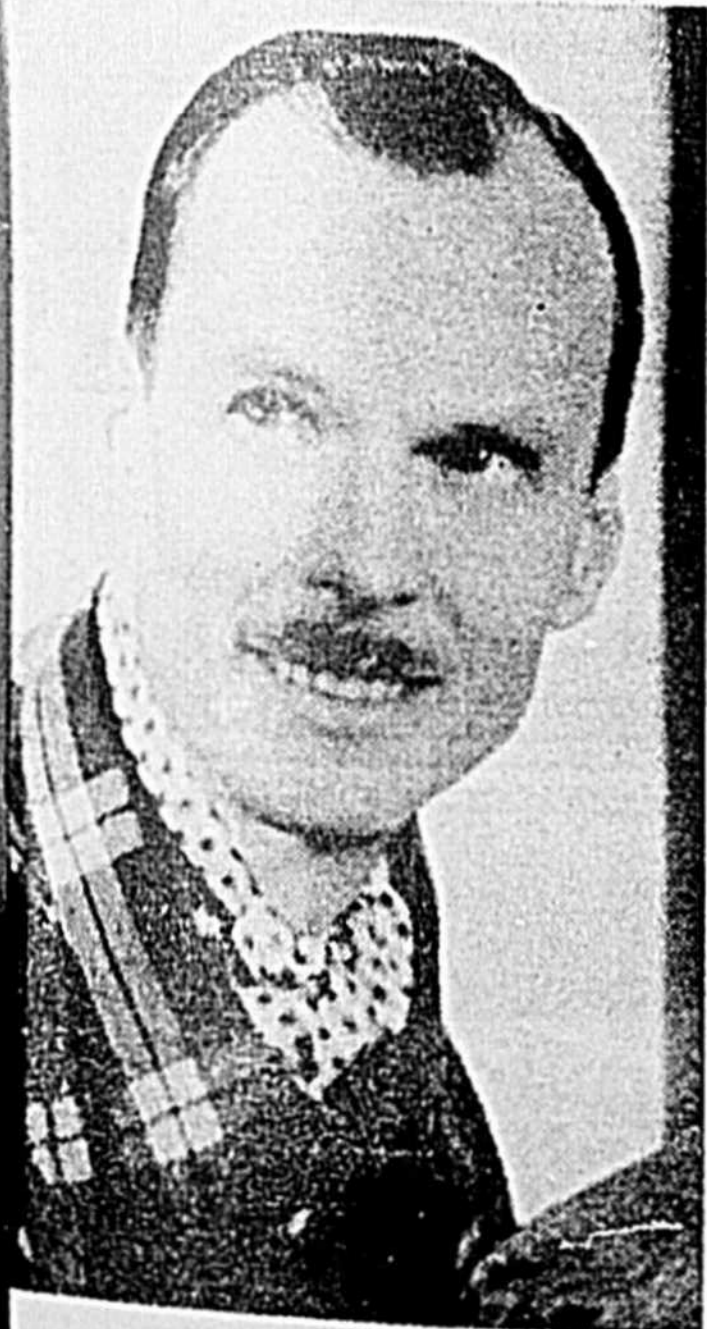
L'Exposition restera ouverte JEUDI, VENDREDI et SAMEDI de 2 à 5 h. de l'après-midi et de 7 à 10 h. du soir, jeudi et vendredi dans la grande salle de l'Hôtel de Ville

Mercredi soir 15 avril, avait lieu l'ouverture officielle de la Première Exposition du Livre dans la grande salle de l'Hôtel de Ville.

Ce beau déploiement des richesses de notre propre Bibliothèque Municipale, de manuscrits et de livres anciens, d'ouvrages de valeur édités par les maisons de réputation mondiale, est dû à l'initiative combinée du "Petit Salon des Arts", qui a tenu par là à souligner la "dévotion" qu'il entend porter aux choses de l'esprit, et de la Bibliothèque Municipale de la Cité de Shawinigan: son actuel et dévoué directeur, Pierre Matte, qui fait en même



MM. Pierre MATTE (haut) et Alban DUFRESNE (bas) qui se sont particulièrement dévoués pour monter la première et belle Exposition du Livre que nous vous invitons chaudement à visiter dans la grande salle de l'Hôtel de Ville.



temps partie du Comité du Petit Salon des Arts, était particulièrement bien placé pour servir de lien avec les libraires de la région ainsi qu'avec les autorités municipales qui sont volontiers entrées dans le "mouvement".

Tous les chefs de paroisse du Grand Shawinigan, conscients de ce que cet amour de la lecture, base de toute culture sérieuse, peut apporter de bienfait à tous leurs fidèles, se faisaient un plaisir, dimanche dernier, du haut de la chaire, d'inviter tout le monde, jeunes et adultes, à visiter cette Exposition qui s'ouvrait aujourd'hui mercredi 15 avril et qui se prolongera jusqu'au samedi 18 avril.

Rappelons les heures de visites: JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI de 2 h. à 5 h. de l'après-midi; JEUDI, VENDREDI de 7 à 10 h. le soir.

XXX

Nous avons interrogé M. Pierre Matte sur la contribution de "l'extérieur" à cette Exposition:

— Elle représente une valeur de plusieurs milliers de dollars, nous a-t-il répondu, et provient particulièrement de la Librairie de Trois-Rivières, du Foyer du Livre Français du Cap-de-la-Madeleine, du Cercle du Livre de France de Montréal, de la Librairie du Centre de Shawinigan, du Séminaire Ste-Marie, ce dernier, dans la personne de M. l'abbé Boulet spécialement, ayant obligeamment prêté ses "trésors" de livres et manuscrits anciens.

— Il est facile, et agréable en même temps, Pierre, de voir la "patte" du connaisseur en livres que vous êtes dans cette classification "scientifique".

— On a suivi, en effet, une des divisions courantes de la bibliothèque idéale: sous les deux grands chefs: RELATIONS DE L'HOMME et EXPRESSIONS DE L'HOMME.

RELATIONS DE L'HOMME:

- 1) avec lui-même: PHILOSOPHIE.
- 2) avec Dieu: THEOLOGIE et RELIGION.
- 3) avec les autres hommes, soit par ses institutions: SCIENCES

SOCIALES, soit par sa langue: PHILOLOGIE.

4) avec la nature, soit par ses connaissances: SCIENCES PURES, soit par ses actes: SCIENCES APPLIQUEES.

EXPRESSION DE L'HOMME:

1) dans ses oeuvres artistiques, plastiques et sonores: BEAUX-ARTS.

2) dans ses oeuvres littéraires: LITTERATURE.

3) dans le temps: HISTOIRE.

4) dans l'espace: GEOGRAPHIE.

— Je vois encore d'autres "secteurs", "Florilèges enfantins", etc.

— Oui, "Les Nôtres" contiennent les livres écrits à Shawinigan par des Shawiniganais, "Notre Pays" rassemble bon nombre d'ouvrages concernant le Canada ou le Québec.

— Vous m'avez plus d'une fois, Pierre, exprimé votre désir de posséder dans la bibliothèque de la Cité un "rayon" de livres et documents de pure consultation qui serait grandement utile à tous nos hommes d'affaires: envisagez-vous toujours cette "extension" de notre bibliothèque?

— Oui, et plus que jamais si je puis dire, maintenant que je vais pouvoir me consacrer entièrement à ce travail. A côté du butin intellectuel que tous attendent de trouver dans une bibliothèque, il importe aussi que, dans une ville industrielle et active comme Shawinigan, nos hommes d'affaires puissent trouver ici, sous la main, une mine de renseignements utiles qu'il leur est impossible individuellement de grouper dans de volumineux ouvrages qui doivent, au surplus, fréquemment se renouveler pour rester bien à jour.

\*\*\*

Ceci dit, allez donc visiter cette Bibliothèque Municipale et, si vous n'êtes pas encore un fervent de la lecture ou un habitué des rayons du 3e étage de l'Hôtel de Ville, pourquoi ne prendriez-vous pas un abonnement à cette bibliothèque qui vous permettrait d'apporter chez vous les livres de votre choix pour enchanter vos heures de solitude et de loisirs?

José CADEN

### Vaccin POLIO EXCLUSIVEMENT pour ceux qui ont reçu la 1ère piqûre

Jeudi prochain 16 avril, ceux qui n'ont reçu QU'UN PREMIER VACCIN contre la poliomyélite, soit le 27 janvier, soit le 3 mars, et EXCLUSIVEMENT ceux-là devront se présenter à la Filiale de la Légion Canadienne, rue de la Paix, pour recevoir leur seconde de piqûre.

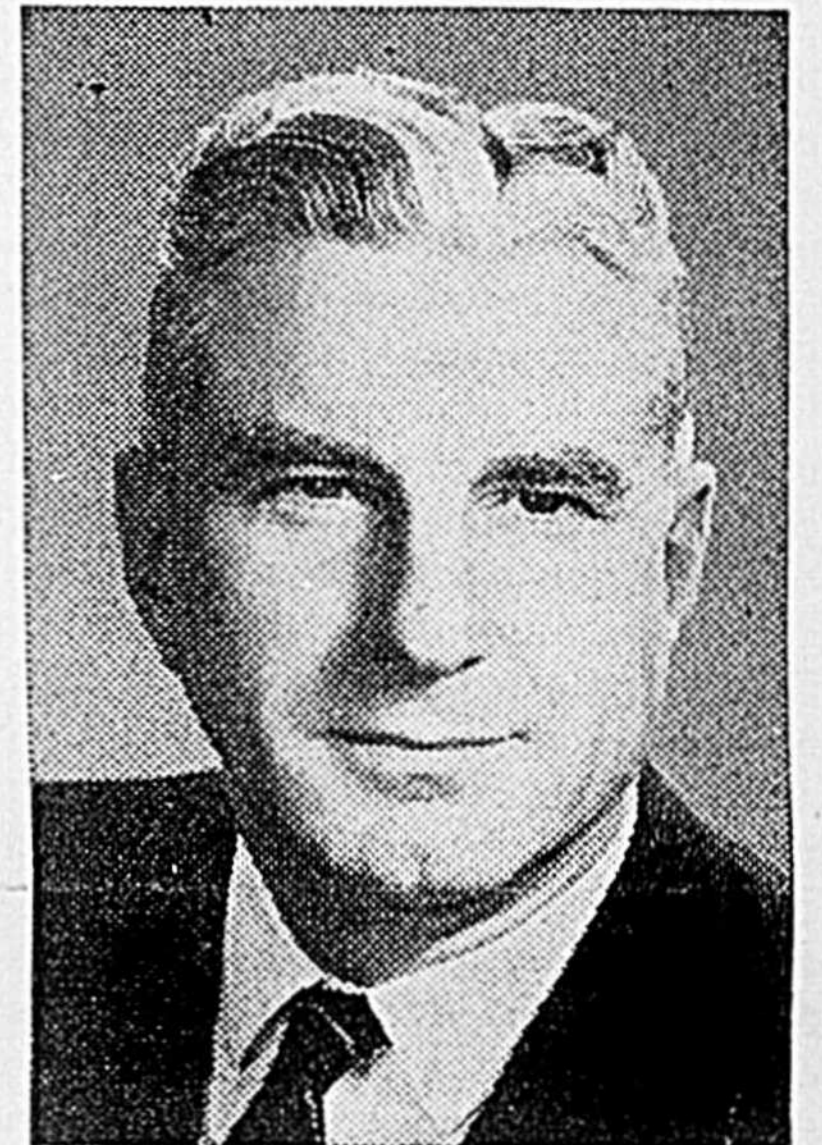
Quant à ceux qui ont encore leur TROISIEME VACCIN à recevoir, qu'ils ne s'inquiètent aucunement; ils seront prévenus INDIVIDUELLEMENT par la poste du JOUR et de l'HEURE où ils devront se présenter à leur dernière vaccination.

### Le Président de l'Association des Manufacturiers à Shaw.

M. Ian F. McRae, président du bureau de direction de la Cie Canadian General Electric et président national de la "C.M.A.", rendra visite aux membres de la Section de la Vallée du St-Maurice à l'occasion de leur dîner annuel, le jeudi 23 avril prochain. Le programme comprendra une visite à l'Institut de Technologie de Shawinigan, une visite à l'Hôtel de Ville et une réception suivie d'un dîner au Cascade Inn.

M. McRae prononcera une allocution dans laquelle il parlera de son activité comme président au cours des dix derniers mois, de ses tournées à travers le Canada et de son voyage en Europe où il visita l'Exposition universelle à Bruxelles et assista à la deuxième Conférence internationale sur l'énergie atomique qui eut lieu à Genève.

Des personnalités du monde civil, religieux et enseignant de la région seront au nombre des invités.



M. Ian McRAE

### La fortune sourit aux... chômeurs?



Si l'hiver enfin terminé a apporté aux Canadiens une abondance de neige dont ils se seraient bien passés, il a aussi valu à quelques-uns, dont LESTER JANKE, d'Elwood, Ontario, une manne plus intéressante parce que faite de gros sous. Janke a en effet été l'un des gagnants des premiers prix de \$140,000 au sweepstake irlandais. Cette fortune ne pouvait mieux tomber en son cas car Janke, un marin des Grands Lacs sans emploi, ne retirait alors que \$23 par semaine en prestations d'assurance-chômage. Aussi s'explique aisément son sourire malgré la véritable montagne de neige qu'il attaquait de la pelle, ce jour-là.

# L'Echo du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada  
et de la Canadian Weekly Newspapers Association

Organe dévoué aux intérêts de la Vallée du St-Maurice.

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, rue Willow  
à Shawinigan par "L'Echo du St-Maurice Enrg."

LUCIEN GUERTIN, Editeur  
Téléphone: LE. 6-2990

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa  
Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

## En Taquinant L'Goujon

par Georges Pagé



### Un point de départ

J'ai souvent déploré avec bon nombre d'entre vous les perspectives peu encourageantes qui se présentent à la collectivité dont nous faisons partie comme citoyens de la ville. Il serait oisif d'en énumérer encore une fois les raisons comme il serait inutile de vouloir les nier face à la figure de parent pauvre que nous faisons en comparaison des autres villes de la Province et du pays qui nous étaient comparables il y a quelques années.

Nous devons en tous cas accepter les conditions que nous nous sommes faites de par la volonté de la majorité de nos concitoyens, nous n'avons pas le choix. Etant donné que nous ne pouvons compter sur l'avènement de nouvelles industries, que nous avons pris l'habitude de ramener contre les courants politiques populaires et de défier les gouvernements, ce qui était d'ailleurs notre droit, nous devons prendre les moyens qui s'imposent et les responsabilités que nous nous sommes nous-mêmes créées. Il est déjà bien évident que les économies pratiquées aux dépens du commerce local comme aux dépens de la qualité des services et des emplois des ouvriers, comme c'est le cas dans les changements apportés aux services des vidanges, que ces économies, dis-je, ne suffiront pas à nous remettre à flots, il va falloir prendre les grands moyens et reviser notre système de taxation.

Nos évaluations municipales et scolaires ont été établies sur des bases qui étaient adéquates dans le temps où elles ont été fixées, mais qui sont aussi désuètes aujourd'hui que le "braillets" à jupes.

Quoi qu'en pensent les intéressés, notre réputation d'être la ville la moins "évaluée" du pays ne dénote que le manque d'esprit progressif de

ses gouvernants. Avec l'énorme expansion en territoires que les besoins de la vie moderne imposent aux municipalités, avec la montée en flèche des dépenses se rapportant à l'éducation des jeunes, il est impossible pour une corporation municipale ou scolaire, d'administrer convenablement, sans accepter des normes nouvelles comme base de fiscalité.

Il est, par exemple, inadmissible en 1959 qu'une propriété située dans nos limites et évaluée à \$4,000, pour les besoins de la taxation, ait une valeur marchande de \$16,500. Nous ne sommes plus dans un temps où de telles choses ont leurs raisons d'être. De nombreuses villes l'ont compris et même un grand nombre de villages, dont certains sont dans notre district.

Si c'est par là que nous devons commencer, comment devons-nous procéder? L'évaluation scientifique est certainement la réponse. C'est certainement jusqu'à présent ce qui a été trouvé de mieux. Quand toutes les villes et villages du pays auront accepté une évaluation basée le plus près possible de la valeur marchande en tenant compte des conditions locales, les efforts faits et les sacrifices consentis pourront être mesurés d'une manière vraiment équitable et adaptés aux besoins de l'heure.

L'adoption du nouveau mode d'évaluation constituerait donc le premier pas vers des horizons plus larges et une compréhension plus réaliste des conditions nouvelles. Quant aux taux qu'on jugerait bon de nous imposer, ils pourraient ensuite s'adapter aux besoins de l'heure. Il faut avant tout que nous ayons le courage d'adopter chez nous des bases d'évaluation modernes. Je crois sincèrement que c'est par là qu'il faut commencer.

je l'ai retrouvé: en Belgique, aux Etats-Unis, au Brésil, en Italie. Que d'heures exceptionnelles nous avons passées, en compagnie de Mme Siegfried, dans différentes capitales, aussi bien qu'à Vence et au Cap d'Antibes!

Sa conversation nous enrichissait. Il abordait tous les sujets avec une surprenante jeunesse d'esprit et une alerte pénétration. Sensible à toutes les formes d'art, à la lumière, aux couleurs, aux odeurs, cet économiste-géographe, ce savant méthodique regardait la nature en poète et découvrait les harmoniques dans un paysage comme dans une oeuvre plastique, il décelait les qualités essentielles. Ses propos réfléchis étaient par-

considérerait toujours comme son maître:

☆☆☆

La mort d'André Siegfried me prive du guide le plus sûr et de l'ami le plus cher.

Nous nous connaissions depuis plus de trente-cinq ans. Sa sympathie attentive honorait le disciple que je n'ai cessé d'être.

A Paris, nos rapports étaient fréquents, nos entretiens prolongés. Partout, où la carrière m'a conduit,

Assurez dès maintenant le confort de votre foyer pour cet hiver. L'huile à chauffage ESSO sera votre garantie.



DAVID GOULET,



## Huile à Chauffage "Impérial"

DISTRIBUTEUR D'HUILE A CHAUFFAGE "IMPERIAL" pour SHAWINIGAN et GRAND'MERE

Téléphone: 6-3565

120, 121ème Rue Shawinigan-Sud

fois teintés d'une ironie discrète et d'un humour inattendu. Ses jugements toujours lucides étaient dépourvus d'amertume. Chez l'homme, il recherchait les qualités plus que les défauts. Ainsi faisait-il des peuples dont il étudiait l'histoire et prévoyait l'avenir.

"Le Canada, puissance internationale" est le livre le plus compréhensif qui ait été écrit sur mon pays.

Jamais assouvi, son désir de comprendre s'étendait à tous les problèmes de son époque. Il fut toujours du temps présent. Le sort de notre civilisation le préoccupait. Certes, il admettait l'évolution inévitable, la rupture de l'ancien équilibre, la disparition de certaines habitudes de faire et de penser. Il n'était pas pour autant pessimiste. Sa confiance dans le maintien de la culture occidentale n'était pas ébranlée. Que de fois nous a-t-il exprimé sa conviction que le salut serait assuré par la défense des libertés civiques, par l'association de la technique et de l'humanisme, par le respect des vertus qui font la dignité du civilisé.

Grand lettré, il se plaisait à citer La Fontaine et La Rochefoucauld. L'emphase et l'hyperbole lui déplaisaient. Pour n'être pas effusifs, ses sentiments profonds ne s'exprimaient pas moins avec une délicate réserve et nous sentions son amitié toujours en éveil.

Pendant un séjour que nous fîmes à Nantes, il nous dit, après la visite du port et des environs: "Nous voyons de près une France entreprenante et travailleuse, avec ses qualités héréditaires de bon sens, d'entreprise et de ténacité. C'est cette France-là qui a fait le Canada et c'est par elle que nous durerons."

La France perd l'un de ses plus beaux esprits. Nous tous, amis proches ou lointains, anciens élèves ou lecteurs de son oeuvre, sa mort nous afflige, mais la leçon de sa vie nous reste, haute discipline intellectuelle et morale.

Jean Désy

Téléphone: LE 7-7291

**CARRIER & VILLENEUVE**

Courtiers en Assurances  
603 - 5ème Rue Shawinigan

**Robert Desaulniers**

INCORPORATIONS DE COMPAGNIES  
Prêts sur hypothèques  
Successions, Etc.

794 - 5ème Rue Shawinigan  
(Edifice Steinberg)

Tél. LECTURE 6-4093

**Dr R. Lafleur**

Chirurgien - Dentiste

1115, 5e Ave. Shawinigan-Sud

**ROSAIRE LAJOIE**

AVOCAT

Téléphone LE 6-2838  
794, 5ème Rue

Tél. Bureau LE 6-2688

**LUCIEN LAMBERT**

C. A.  
COMPTABLE AGREE  
Edifice Hôtel de Ville  
Shawinigan Falls

## Importance de la conservation dans les écoles

"La nécessité de présenter, à tous les citoyens de Québec, l'importance de la Conservation de nos ressources en eau, forêts, faune et minéraux, ainsi que la restauration de celles qui sont renouvelables, s'impose aujourd'hui plus que jamais auparavant", déclare M. A. Maddison Wood, président de la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec dans un message qu'il adressait la semaine dernière à l'occasion de la Semaine Nationale de la Faune, à tous les sportsmen et habitants de la province de Québec.

Le thème de cette semaine de la Faune 1959 était l'enseignement de la conservation dans les écoles. "Nous croyons, disait-il, que l'on devrait enseigner à nos enfants au moment où il leur est si facile d'appréhender, que l'adoption générale des principes de la conservation ne pourrait contribuer qu'à aider tous les citoyens de la Province qui dépendent tous, pour leur survie, de nos forêts, de notre sol et de nos eaux".

"Le principe de l'utilisation de nos ressources est, somme toute, la définition de la conservation et il devrait être enseigné à tous nos enfants à longueur d'année scolaire. Cet enseignement permettrait d'inculquer aux jeunes le respect des ressources naturelles naturelles dont ils dépendent tous eux-mêmes de même qu'en dépendront les générations futures".

**GASTON HARDY**

&  
**ANDRE LEFEBVRE**

ASSURANCES GENERALES  
Vie - Feu - Vol - Automobile - Etc.  
524, 4 Rue Shawinigan  
Tél.: LE. 7-7241  
(En haut du Bell Telephone)

Valeurs de Placement  
Gouvernementales - Municipales  
Scolaires - Comm. Religieuses

**Jean-Th. Jacques**

Bur.: 363, 5e Rue Shawinigan  
Rés.: 105 Blvd. Laurentien  
Tél.: LE. 6-4171  
Shawinigan-Sud

**PIERRE LESSARD**

B.A. A.G.  
ARPENTEUR-GEOMETRE

403, 4ème Rue Shawinigan Falls  
Tél. LE 7-7145

**J.-E. BELLEMARE**

Courtier en Assurance

435, Tamarac Shawinigan  
Téléphone: LE 6-4349

OPTOMETRISTE:

Téléphone LE 6-2611

**Dr Roméo Gilbert**

O. D.  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste de la vue  
Réhabilitation visuelle  
Lentilles cornéennes  
581 - 5ème Rue Shawinigan

**PHIL. LEVASSEUR**

TEINTURIER NETTOYEUR PRESSEUR  
Cremières lavées à perfection.  
425 - 4ème Rue Shawinigan  
Tél. LE 6-4483

Entreposage de FOURRURES SHAWINIGAN



# L'Instantané de la Semaine

par José CADEN



## Les chiffres ne disent pas tout, en disent trop ou pas assez!

Vous avez probablement constaté bien des fois, comme moi, que l'on aime opposer des chiffres à des chiffres, d'un mois et d'une année à l'autre, pour dépeindre une situation économique, nos statistiques comparées d'inscrits à l'assurance-chômage, de permis de construction en nombre et en valeur, etc., etc. . .

La méthode a du bon évidemment, mais elle est tout de même trop simpliste en ce qu'elle dispense surtout d'analyser les causes plus profondes s'exprimant dans cette complaisante exhibition de chiffres qui, par eux-mêmes, ne signifient pratiquement rien.

Mais cela dispense aussi de réfléchir et de tirer les conclusions, si déplaisantes soient-elles.

A quoi bon constater que j'ai eu quatre crises de rhumatismes aigus de moins en mars 1959 qu'en 1958, ou que j'ai passé seulement dix-sept jours à l'hôpital durant le

premier trimestre 1959 contre quinze jours durant le premier trimestre 1958? Cela prouve tout simplement que je suis malade et que je n'ai plus mes muscles et mes veines d'il y a cinq ou dix ans.

\*\*\*

C'est entendu.

Pour celui qui est lancé dans les affaires, il n'y a que le langage de sa "caisse" de chaque soir, de son bilan de chaque semaine et de chaque mois qui comptent pour mesurer sa part de bénéfices et de succès.

Mais si sa boutique à lui semble moins prospérer, cela ne veut pas dire que celle de son plus proche voisin qui travaille dans la même ligne n'a pas, elle, gagné des points, parce que son concurrent, justement, a peut-être su renouveler ses méthodes de vente, varier ses stocks d'approvisionnement, allécher sa clientèle, etc. etc.

N'est-il pas stupide d'arborer des airs d'enterrement et de désolation infinie parce que mes profits nets de fin 1958 ont été de \$5,000 lorsqu'ils avaient été de \$20,000 en 1955, année qui fut, en fait, celle où je travaillais le moins de ma vie, parce que tout ce que j'offrais alors s'enlevait comme des petits pains! Ces \$5,000 nets ne représentent-ils pas plutôt ce que raisonnablement, dans tel lieu don-

né, en dehors de tous les imprévus qui peuvent survenir, je suis à même d'espérer grâce à mon travail persévérant?

En 1940, quand je me lançais dans le commerce de l'assurance-vie, je ramassais l'argent à la pelle; aujourd'hui, j'en récolte vingt fois moins et je m'en arrache les cheveux. J'oublie simplement que je besogne dans un secteur où dix-neuf autres Compagnies d'assurance rivales luttent à mes côtés. Il se vend probablement beaucoup plus d'assurance-vie au Canada et à Shawinigan aujourd'hui, qu'en 1940, mais il en tombe, et tout normalement dix-neuf fois moins dans ma poche, voilà tout.

\*\*\*

Les chiffres, évidemment, auront toujours leur éloquence; mais ils ne signifieront plus rien dans la mesure où on les torture pour masquer ce que l'on préfère passer sous silence, où on les souffle exagérément pour stimuler une propagande abusive.

Personne n'ignore que le système économique mondial repose sur des énormités inhumaines.

Les deux-tiers du globe souffrent de sous-alimentation tandis que d'immenses espaces, comme l'ouest du Canada, ne parviennent pas à écouler leurs montagnes de blé. Les budgets des défenses nationales de tant de pays occidentaux étouffent ceux du bien-être social pour inventer des armes aussitôt désuètes que découvertes à seule fin de tenir à distance un ogre soviétique qui s'est juré de nous avaler l'un après l'autre.

\*\*\*

Et l'on songe à l'une des requêtes de "Notre Père" auxquelles on ne croit guère quand on ne sait pas ce que c'est que d'avoir la faim qui vous vrille les tripes: "Donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien!"

Car, si nous n'avions que du pain à nous mettre sous la dent, quels beaux gémissements nous pousserions à la face des cieus, n'est-ce pas?

Puisque le monde de 1959, au Canada comme ailleurs, traverse

# FAITES ÉCHEC AU CANCER

par un examen général et un chèque

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**

Un solliciteur recueillera votre souscription d'ici le 19 avril

**DONNEZ GÉNÉREUSEMENT**

On peut aussi faire son envoi au

**Comité Local de la Société du Cancer**

Banque Canadienne Nationale  
Attention: M. Emile Morin Cinquième Rue

Téléphone 5730

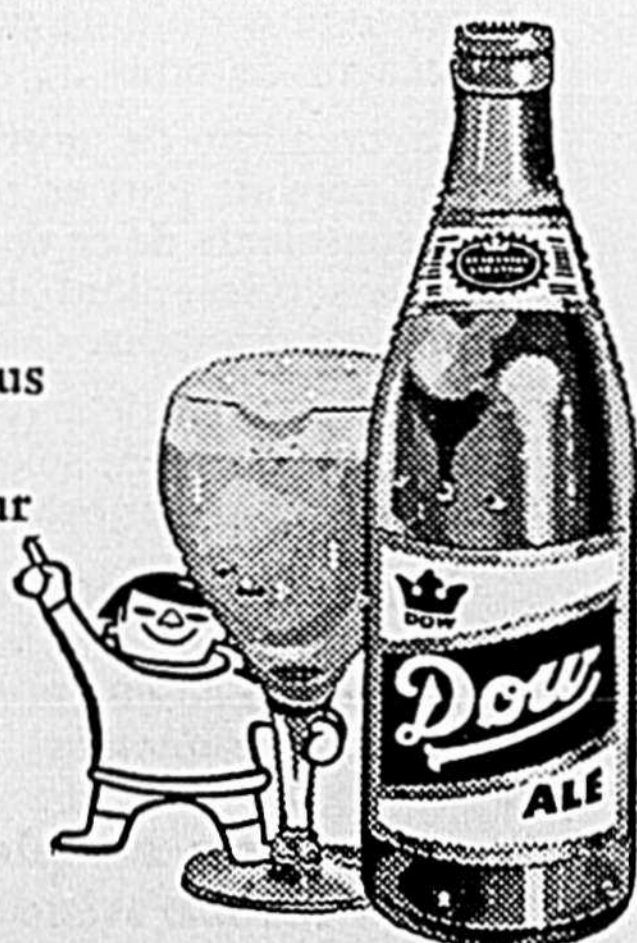
**Shawinigan WINDOW CLEANING**

904, Cascades Shawinigan

**PLAISIR GARANTI**

La promesse qui se réalise à chaque verre de **Dow!**

Il suffit d'y goûter... et déjà vous découvrez que la Dow est la meilleure des bières! Cette saveur douce et moelleuse, c'est le résultat de la "climatisation" et du vieillissement minutieux qui font de la Dow une bière incomparable.



C'EST LA MEILLEURE — **Dow** VOUS LE GARANTITI

9-10WF

une période de réajustement économique qui est peut-être loin de se résoudre, parce que tant d'occultes forces sont à l'oeuvre pour jeter la brouille sur notre pauvre boule terrestre, à quoi bon nous lamenter à l'excès?

Qu'importe, au fond, que ma firme réalise \$10,000 de moins que l'an passé, que mes dividendes baissent de 12%, que la collecte pour la construction de ma nouvelle église ait fléchi de \$150 sur la semaine dernière?

A chaque jour suffit sa peine. Du moment que j'ai encore tant de sortes de "beurres" à mettre sur mon pain.

Attendons donc d'être rationnel sur le pain sec pour avoir le droit de gémir sur la dureté des temps.

Sans oublier de réserver au moins les miettes de nos tables aux Lazares à mine émaciée qui meurent sans bruit à nos portes.

Hé! oui, tout près de bien des seuils les plus dorés de Shawinigan!

José CADEN

**A quoi tient la vie?**  
Jojo et Toto, assis bien sagement dans leur chambre, regardent une souris qui trotte le long de la cloison.  
— Est-ce que ça vit longtemps une souris? demande Toto.  
Et Toto, sentencieux:  
— Tout ça dépend des chats!

**SANITAIRE ET DIGESTIVE**  
*Eau Minérale*  
**St-LEONTINE**  
Engr.  
**AGRÉABLE À BOIRE**

**Conrad LAFRANCE & Fils**

991, 19e Rue L.E. 8-3641  
GRAND'MERE

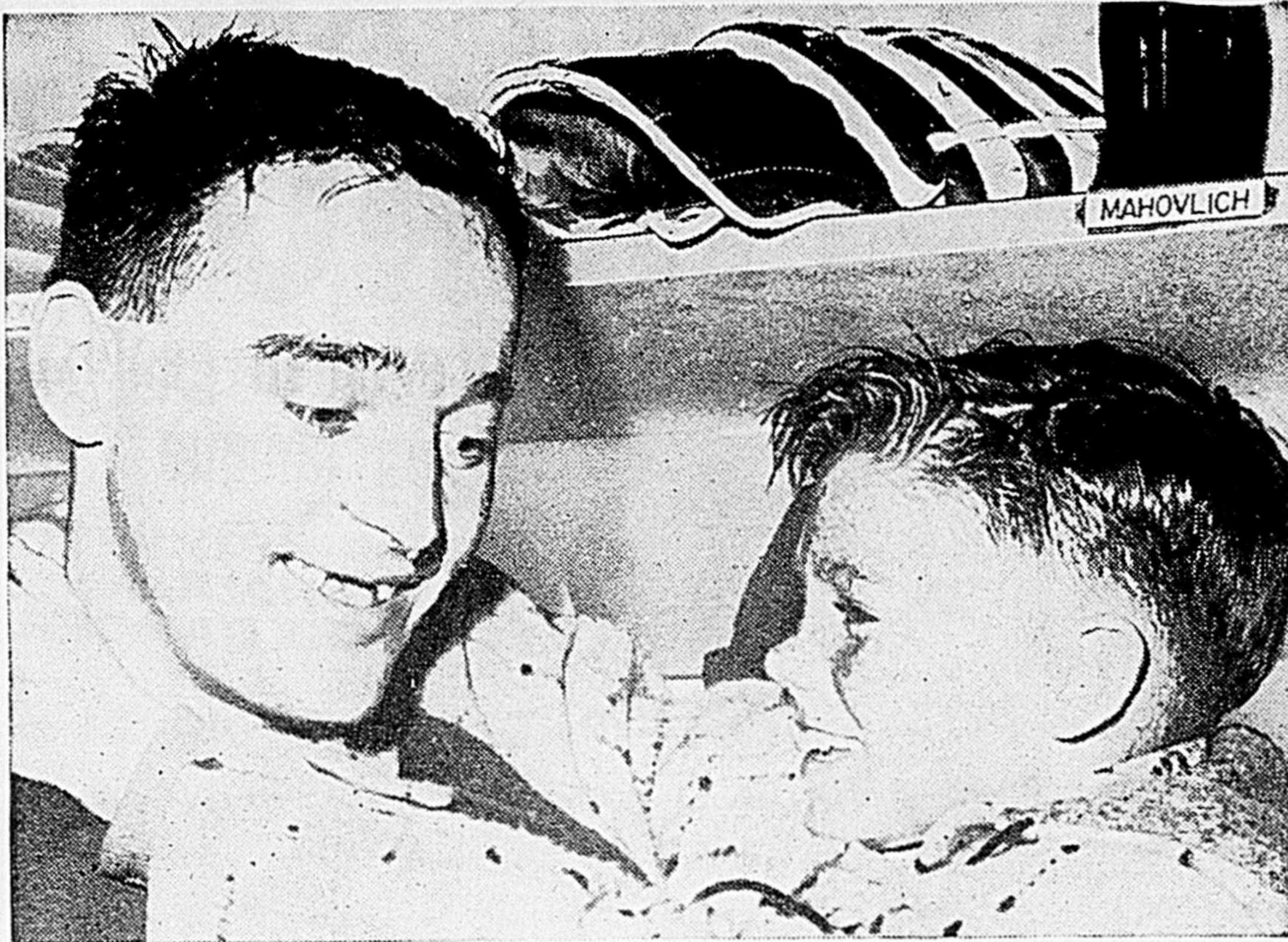
Besoin d'argent pour réparer votre maison?

**PRÊTS NIAGARA**

LA PLUS IMPORTANTE COMPAGNIE DE PRÊTS ENTIÈREMENT CANADIENNE

794, 5e Rue, Tél. L.E. 7-7255, Shawinigan  
Succursale à Trois-Rivières et par toute la province

## La plus nouvelle idole du hockey canadien



L'habile ailier gauche Frank Mahovlich des Maple Leafs de Toronto, vainqueurs de la semi-finale "B" de la coupe Stanley, est devenu l'idole de milliers de jeunes amateurs de hockey du Canada. Frank, qui est souvent comparé au brillant Jean Béliveau, reçoit ci-haut une marque d'affection du petit Bobby Barker, 10 ans. Au cours de la saison régulière, Mahovlich a compté 22 buts; il s'est mérité un total de 8 points, dont quatre assistances, dans la semi-finale contre les Bruins.

## 8 actions de \$32 pour une aux actionnaires de la B. de M.

La Banque de Montréal, a annoncé son président, M. G. Arnold Hart, va offrir à ses actionnaires des droits de souscription à 675,000 actions nouvelles de son capital social, au prix de \$32 l'action, à raison d'une action nouvelle pour huit qu'ils détiennent.

Cette nouvelle émission porte le capital payé de la banque au chiffre le plus élevé dans toute l'histoire des banques au Canada.

Cette émission a lieu à cause de l'augmentation considérable de l'actif de la banque depuis la dernière

émission il y a deux ans, et aussi à cause de la création de la nouvelle Bank of London and Montréal Ltd, qui dessert l'Amérique du Sud et les Antilles.

Le mois dernier, la banque a transporté \$3,000,000 de ses réserves latentes libérées d'impôt, à son compte de Réserve, qui s'établit maintenant à \$123,000,000, au regard de \$51,000,000 de capital payé. La nouvelle émission terminée, le capital de la B de M se trouvera accru de \$6,750,000, sur la base d'une valeur au pair des actions de

\$10, et le capital payé s'élèvera à \$60,750,000. Du même coup, le compte de Réserve augmentera de \$14,850,000 pour atteindre un total de \$137,850,000.

La nouvelle a été annoncée le 7 avril. Cette offre est faite aux actionnaires inscrits au registre des actions, le 17 avril, à la fermeture des guichets. Des certificats attestant le droit de souscrire seront mis à la poste vers le 1er mai, mais ces droits, bien que transférables, doivent être exercés au plus tard le 10 juillet, date d'expiration.

### Nouveau chef de police



Après avoir servi pendant 35 années dans la Gendarmerie Royale du Canada, Charles E. Rivett-Garnac en devient le commissaire, en remplacement de M. L. H. Nicholson. La Police Montée comprend 5,300 hommes. M. Rivett-Garnac fut l'un des hommes-clés lors de l'enquête qui se déroula au Canada, après la deuxième grande guerre, contre l'espion russe Gouzenko. Né en Angleterre, "Rivets" (c'est le sobriquet qu'on lui donne) émigra à Montréal, à l'âge de 22 ans. Il joignit aussitôt les rangs de la Police Montée: il n'a pas cessé de s'y distinguer depuis.

### Comble de distraction

Un professeur très distrait voyageait en train. Passe le contrôleur qui demande son billet. Le professeur fouille en vain dans ses poches.

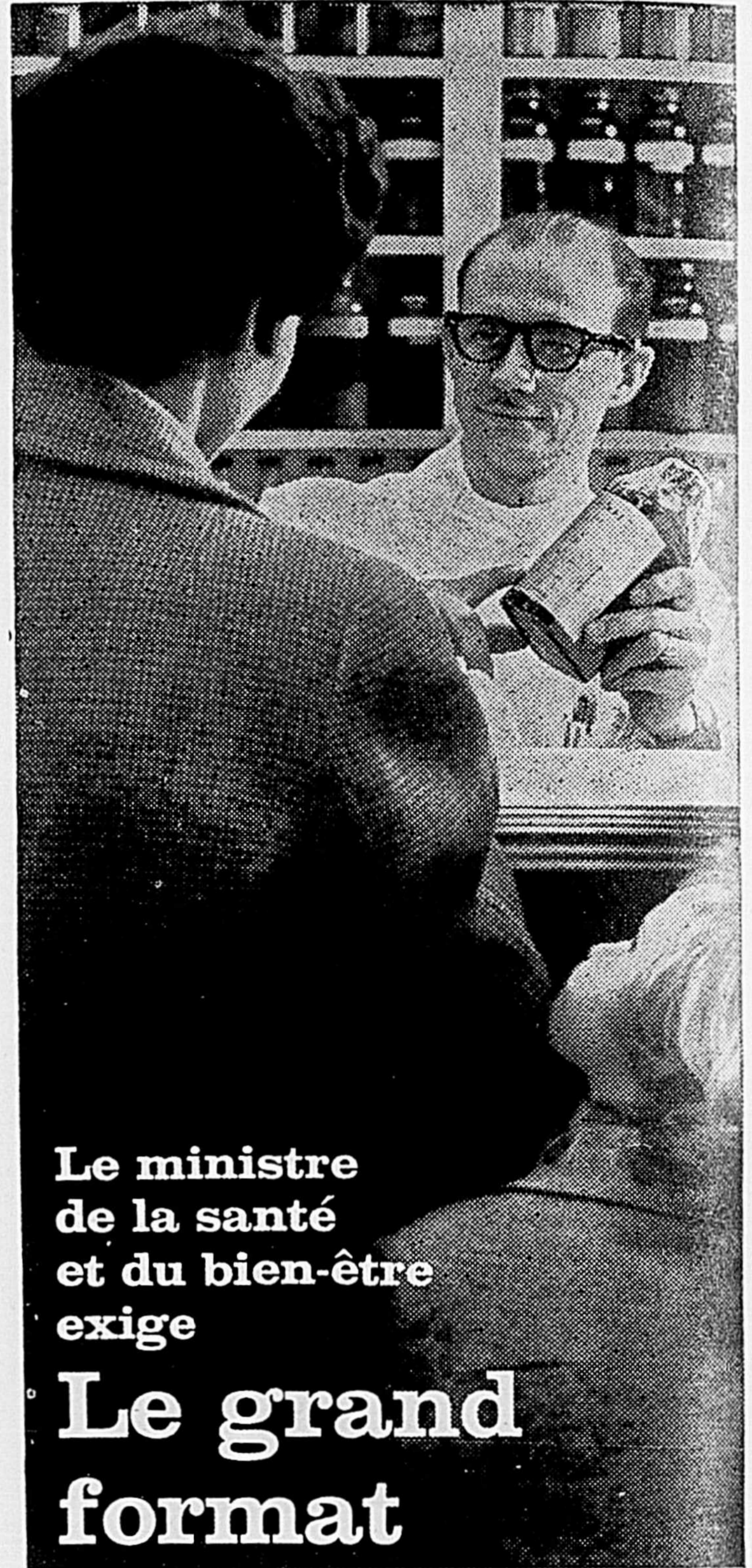
— Je contrôlerai votre billet

en revenant, dit l'employé qui connaissait le savant.

Une heure plus tard, le professeur cherche toujours son billet parmi les papiers qu'il a sortis de ses poches et de sa serviette.

— Tant pis, ça ne fait rien, déclare le contrôleur.

— Pour vous, peut-être, s'exclame le professeur, mais pas pour moi, j'ai complètement oublié où j'allais!



**Le ministre de la santé et du bien-être exige**

**Le grand format économique**

La maman, en sa qualité de ministre familial de la santé et du bien-être, connaît la valeur des vitamines. Elle sait également que celles-ci sont coûteuses. Aussi, lorsqu'elle fait ses emplettes, recherche-t-elle toujours le grand format économique, pour les vitamines comme pour une foule d'autres articles. Cela lui permet d'équilibrer plus facilement le budget de la famille.

A Ottawa, le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social a, lui aussi, un budget pour payer les dépenses de divers services importants, dont les allocations familiales et les pensions de vieillesse.

C'est le Ministre des Finances qui fournit les sommes nécessaires au Ministère de la Santé et du Bien-être social, comme à tous les autres ministères.

Nous savons tous de quelle façon le Ministre des Finances se procure cet argent. Il provient surtout des impôts que des millions de Canadiens versent au gouvernement. Lorsqu'il dépense plus qu'il ne perçoit de nous, il lui faut emprunter l'excédent de nous... ou créer des fonds nouveaux.

La création de nouveaux fonds mène à l'inflation; le dollar perd de plus en plus de sa valeur. Les Canadiens, qui sont conscients de ce danger, ne demandent au gouvernement que les services dont ils sont disposés à faire les frais... au moyen d'impôts.

Vous essayez de payer au fur et à mesure ce que vous achetez et de vivre selon vos moyens. Il importe que notre gouvernement s'efforce de faire de même.

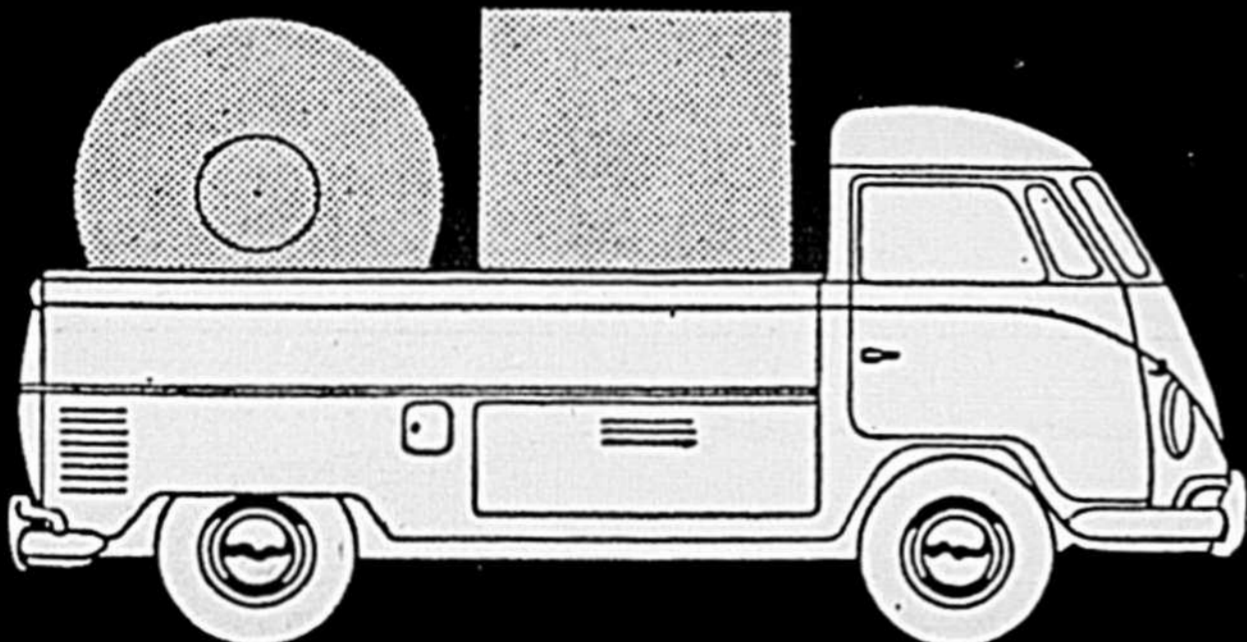
Nous voulons tous jouir d'un excellent niveau de vie et nous assurer un avenir confortable. Pour ce faire, il nous faut veiller à ce que notre dollar conserve sa valeur, aujourd'hui comme demain.

**Conservons sa pleine valeur à notre dollar - notre niveau de vie en dépend**

APPUYONS DE NOS EFFORTS LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

UN MESSAGE D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

transporte presque n'importe quoi... ET À MEILLEUR MARCHÉ!



**VOLKSWAGEN**

Voici le camion le plus pratique qui soit. Grande plate-forme bien dégagée de 45 pieds carrés. Les côtés et l'arrière s'abaissent pour accélérer le chargement. Grand compartiment antivol sous la plate-forme. Grande économie: jusqu'à 30 milles au gallon. Entretien parfait d'un océan à l'autre et dépôt central de pièces de rechange de \$5,000,000.



Pour un maximum d'économie d'usage et d'entretien, voyez ce pratique Volkswagen.



**VOLKSWAGEN CANADA LTD.**

Golden Mile, Toronto 16, Ontario

**Garage FORTIN**

1186 RUE STATION

SHAWINIGAN

TEL.: LE 7-2292

*Secrets de Femmes...*  
PAR  
*Mona Routier*  
DIRECTRICE DE L'ÉCOLE DE MANNEQUIN  
PAR CORRESPONDANCE MONA ROUTIER

### La réputation des mannequins

Notre chère province se défait petit à petit d'un préjugé ridicule qui veut que les mannequins soient des femmes de moeurs légères. Heureusement!

Il faut ne pas connaître les mannequins pour avoir une conception aussi peu flatteuse de leur métier.

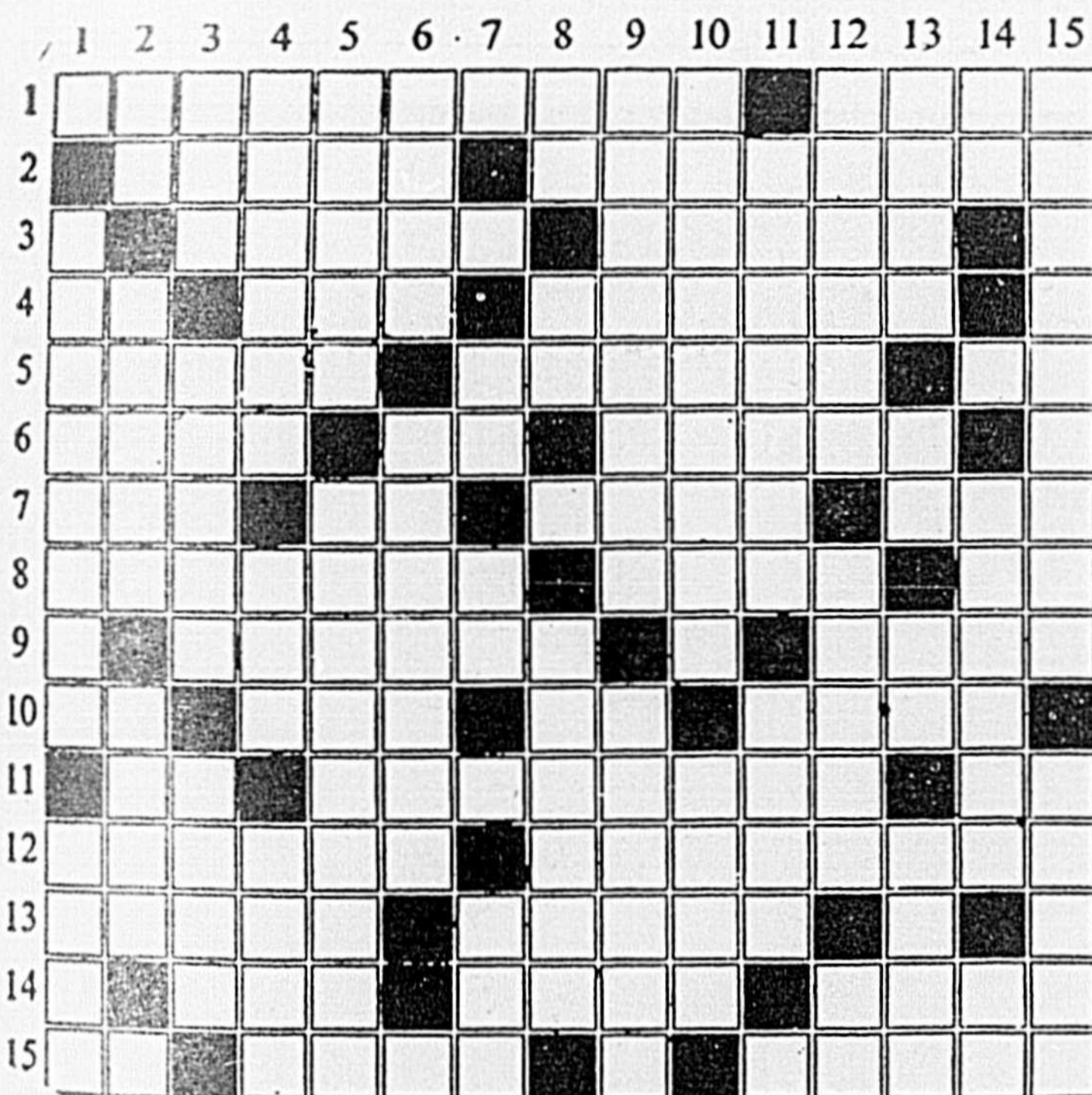
Qu'ils soient de Paris, de New-York, ou de Montréal, les mannequins que j'ai rencontrés n'étaient ni plus osés, ni plus prudes que la plupart des femmes. Des quelque cent mannequins professionnels de la métropole, plus de la moitié sont des épouses et des mères. Les autres sont des jeunes femmes tout aussi sérieuses, qui pratiquent un métier qui a ses exigences, mais qui est moral et honnête.

Il ne faut surtout pas confondre les mannequins de la mode et de la publicité avec ces monstres de chair qui EXHIBENT leurs courbes exagérées dans les magazines pornographiques des Etats-Unis. De grâce, n'allez pas confondre!

On aurait vraiment tort de déprécier les mannequins, surtout les mannequins du Québec qui ont la réputation d'être les meilleurs du pays.

Je suis toujours heureuse de recevoir vos commentaires ou de connaître vos problèmes concernant la mode et le charme. Ecrivez-moi à Case postale 244, Westmount, en incluant à votre lettre une enveloppe affranchie. Je vous promets une réponse personnelle.

### MOTS CROISES No 58



#### HORIZONTALLEMENT

- 1—Conformité à des règles. — Avoir recours à.
- 2—Petit loir gris. — Homme d'Etat et écrivain italien.
- 3—Câble d'une charrette, servant à maintenir les fardeaux. — Premier prêtre canadien.
- 4—Carte à jouer. — Venue au monde. — Nom vulgaire d'une espèce de merlan (pl).
- 5—Donner une seconde façon aux terres. — Casque rond, léger que portaient les gens de guerre du XVe au XVIIIe siècle. — Petit cube.
- 6—Irritant. — Symb. chim. — Amaigri.
- 7—Poss. — Reçu. — Destinée. — Pron. pers.
- 8—Interprétation. — Paysagiste hollandais. — Largeur d'une étoffe.
- 9—Nom de deux rivières de Saxe. — Genre d'oiseau coureur australien.
- 10—Prép. lat. — Ile de la côte française de l'Atlantique. — Fleuve côtier. — Fils de Jacob.
- 11—Symb. chim. — Réellement. — Fl. de Russie.
- 12—Robe dont la couleur blafarde semble avoir déteint par suite d'un lavage. — Curé de Notre-Dame de Montréal.
- 13—Danger. — Qui contient de la soude.
- 14—Sing. américain. — Charge d'un âne. — Tribu écossaise.

- 15—Indique le lieu. — Union des républiques socialistes soviétiques. — Déesse de la chasse.

#### VERTICALEMENT

- 1—Danse originaire de La Havane. — Riv. de France.
- 2—Article espagnol. — Gardien du dauphin Louis XVII. — Ville de Suisse.
- 3—Gelée des eaux. — Riv. de France. — Garçon.
- 4—Evacuer l'urine. — Partie nord du comté de Cambridge. — Poète français.
- 5—Donner des éloges à. — Enterrer.
- 6—De la cheminée. — Tumeur à la jointure du pied du chien de chasse.
- 7—Poss. — Jumelles. — Tamis.
- 8—Terminaison de verbe. — Cela. — Cause, motif.
- 9—Homme d'Etat grec. — Roi d'Espagne.
- 10—Professeurs de théologie d'une cathédrale. — Fils de Vénus.
- 11—Sécheresse. — Manche de pinceau.
- 12—Soumettre une pièce brute à l'action d'une machine-outil. — Trace. — Adv. de lieu.
- 13—Bruits. — En les. — Mol. — Ville d'Italie.
- 14—De l'espagnol. — Ile de France. — Année.
- 15—Rivière du Québec. — Ville de Suisse.

### Un an à l'Opéra



Notre Maria Gallas canadienne, Teresa Stratas, âgée de 20 ans, vient d'être choisie par le jury du Metropolitan Opera de New-York, parmi 2,000 autres aspirantes, comme la meilleure jeune cantatrice de l'Amérique. Le Met vient de lui accorder un contrat d'un an. Teresa, d'origine grecque, est étudiante au Conservatoire de Musique de Toronto. Elle remporta les honneurs du concours en chantant un extrait de l'opéra Manon Lescaut, de Puccini: "Seule, perdue, abandonnée".

### Qu'en pensez-vous Mmes?

Tout en se rendant à un dîner où ils sont conviés, deux amis discutent:

— Les femmes n'écoutent jamais ce qu'on leur dit, affirme l'un.  
— Tu exagères, proteste l'autre.  
— Vraiment? Eh! bien, attends cinq minutes et je t'en donnerai la preuve.

Ils arrivent chez leurs hôtes et sont introduits dans le salon où se trouvent déjà d'autres invités. Le premier s'incline devant la maîtresse de maison:

— Excusez-nous d'être un peu en retard, dit-il, mais nous venons d'assassiner une vieille rentière, et cela nous a pris plus de temps que nous ne pensions.  
— Je vous en prie, cela n'a pas d'importance, répond la dame. Maintenant, nous allons pouvoir passer à table.

### SOLUTION No 57



FRAICHEUR FLORALE — Patron Imprimé ANNE ADAM  
Numéro 4563 — Tailles Mademoiselle de 12 à 20; Numéro 4822 — Tailles de 2 à 8.

Envoyez CINQUANTE SOUS (50¢) pour le Patron No 4563; QUARANTE SOUS (40¢) pour la Patron No 4822, en argent (s'il vous plaît. PAS DE TIMBRES) pour ces patrons. TAILLE, NUMERO du Patron, votre NOM et ADRESSE complète DOIVENT être écrits en LETTRES MOULEES. Faites parvenir votre commande à ANNE ADAM, a/s L'Echo du St-Maurice, Département des Patrons, 80 King Street West, TORONTO, Ont.

LES PRODUITS  
LAI TIERS SONT A  
LA BASE DE LA  
SANTÉ DE VOS  
ENFANTS:

Exigez le  
**LAIT**  
pasteurisé

de la



**Crèmerie Crête Inc.**

Fromages CHEDDAR  
Lait — Crème — Beurre  
Crème Glacée Lowney's

689, 14e Rue LE 8-2772  
GRAND'MERE

# Le lait

facteur de vigueur! facteur de croissance!

Gratit!  
Nouvelles recettes au lait,  
par Marie Fraser.  
Demandez-les à:

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT  
Fédération canadienne des producteurs de lait  
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P. Q.



## Benny Goodman, Dakota Staton et Ahmad Jamal au Forum le 26

Trois des plus célèbres vedettes du jazz de l'heure, sinon de tous les temps, actuellement en tournée à travers les Etats-Unis avec une troupe qui porte le nom de "America's Top Jazz Concert" seront au Forum dimanche 26 avril. Il s'agit du fameux clarinettiste Benny Goodman et son orchestre, le non moins fameux pianiste Ahmad Jamal et la chanteuse de talent Dakota Staton. Ces as du jazz seront à Montréal seulement une seule journée et il y aura représentations l'après-midi à 2 h. 30 et le soir à 8 h. 30.

Benny Goodman est populaire depuis déjà 33 ans puisqu'il fit sensation dès ses débuts avec l'orchestre de Ben Pollack, en 1926. Jamal, lui, a débuté en 1947 avec l'orchestre de George Hudson, mais c'est vraiment depuis 1951 qu'il est devenu une idole lui aussi, depuis qu'il a enregistré son fameux disque "But Not For Me", qui a été

tiré à des millions d'exemplaires. Dakota Staton a commencé à chanter professionnellement à l'âge de 7 ans, voici 20 ans durant lesquels elle a constamment été prise par les tournées à grand succès qui lui ont permis de visiter pratiquement toutes les villes des Etats-Unis. Elle enregistra un premier microsillon pour le compte de Capitol Records en 1955 et est devenue à son tour une des grandes vedettes du jazz.

Les amateurs de jazz seront très bien servis au Forum dimanche 26 avril puisqu'en plus de l'orchestre de Goodman on entendra également le trio, le quatuor, le quintette et le sextette de Benny Goodman; de même, Jamal et son trio; enfin, la gracieuse et plaisante Dakota Staton, dont la voix peut être tour à tour prenante, envoûtante, douce, plaintive ou entraînée au possible.

### Profil Inattendu



Dom Kylack, l'heureux chasseur... en automobile. Il tient au bout de ses bras sa victime, un grand loup des bois, pesant 90 livres. A Rock Lake, Ontario, ce grand loup est venu se jeter, sans crier gare, juste devant l'automobile de M. Kylack. Le chasseur improvisé recevra \$25 en prime, mais il devra déboursier \$5 pour réparer son pare-choc. Cela en valait quand même la peine!

### Enfant gâté

Toto est dans une mauvaise période. Un psychiatre consulté a déclaré qu'avant tout il ne fallait pas le contrarier.

— Je veux un ver de terre, dit Toto.

Résigné, son père va en chercher un dans le jardin.

— Fais-le cuire!

Lorsque son père lui apporte sur une assiette le ver de terre cuit, Toto le regarde d'un air soupçonneux, puis il déclare:

— Tu en manges la moitié et moi l'autre.

Le pauvre papa s'exécute. Alors Toto repousse son assiette et s'écrie:

— Moi, ne n'en mangerai pas; j'ai plus faim!

### AVIS PUBLIC

Canada  
Province de Québec  
District de Trois-Rivières  
COUR SUPERIEURE  
No:

DAME YVONNE GRENIER, épouse commune en biens de Joseph Lafrenière, domicilié à 1264 rue St-Paul Shawinigan district de Trois-Rivières, et dûment autorisée par le juge à ester en justice aux fins des présentes,  
Demanderesse,

vs

JOSEPH LAFRENIERE, domicilié à 1264, rue St-Paul, Shawinigan, défendeur,

### AVIS

Dame Yvonne Grenier, épouse commune en biens de Joseph Lafrenière, opérateur, avec qui elle demeure à 1264, rue St-Paul, Shawinigan, a formé contre son mari une demande en séparation de corps et de biens. Trois-Rivières, ce 6ième jour d'avril 1959.

M<sup>re</sup> LEON Lamothe,  
Procureur de la demanderesse

## Cinq frères et soeurs saluent leurs 3 soeurette



La famille Vandenburg de Forest, Ontario, s'enrichissait dernièrement de trois fillettes, prénommées Henrietta, Marietta et Janetta. Les triplets issus de cette famille d'immigrants hollandais ont dû passer deux mois

entiers à l'hôpital avant qu'on permette à leurs parents de les amener à la maison. Ci-dessus, les cinq autres enfants Vandenburg admirent leurs trois cadettes, partageant le même lit.

POLOGNE — La Pologne fabrique actuellement pour ses tramways deux types de câbles de trolley bi-

métalliques en acier (pour combattre l'usure) et aluminium (pour transporter l'électricité). Ces câbles

sont fabriqués par Leszek Godecki, d'Hutnik.



# Sécurité

## ... à volonté

La trousse de pansement et l'assurance jouent toutes deux un rôle important au moment d'un accident.

Au Canada, les compagnies émettant des polices d'assurance-accidents et maladies versent annuellement aux détenteurs de polices plus de quatre-vingt-dix millions de dollars (outre les indemnités aux accidents de la route); ces sommes constituent un solide bouclier contre les chocs imprévus au budget familial.

Il vaut mieux cependant prévenir les accidents et les malheurs que d'avoir à en subir les conséquences quelquefois pénibles... souvent tragiques. C'est pourquoi les compagnies d'assurance sont constamment à la recherche de méthodes nouvelles susceptibles d'endiguer la marée montante des accidents.

La prudence est un bon placement... elle épargne des vies, elle contribue à abaisser le coût de l'assurance. Soyez prudent.



LA FÉDÉRATION DES ASSUREURS AU CANADA

porte-parole de plus de 200 compagnies concurrentes d'assurances feu, automobile et accidents

**Central Cash Store**  
VOTRE MARCHÉ COMPLET  
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC  
Tél.: LE 7-6671 Shawinigan, Qué.

## Onze femmes vont escalader un des plus hauts pics de l'Himalaya

PARIS (UPI) — Pour la première fois, une expédition, composée exclusivement de femmes, va tenter l'ascension d'un des plus hauts sommets de l'Himalaya, le Mont Cho-Oyu, à 27,000 pieds d'altitude.

Le chef de cette expédition sera guide-scout, mère de trois enfants; Margaret Darvail, directrice d'une école de sténotypie à Londres.

La Suisse est Loulou Boulaz, de Genève, l'une des meilleures alpinistes mondiales, qui a fait toutes les grandes expéditions des Alpes.

La Belge est Claudine van der Straten, de Bruxelles, championne de ski de Belgique, qui avait accompagné Claude Kogan au Pérou, où, en 1957, elles atteignirent un sommet de 21,000 pieds.

Les trois Indiennes sont deux filles du sherpa Tensing Norgay qui a atteint le sommet de l'Everest avec Edmund Hilary et la nièce de Tensing.

Le rendez-vous des onze femmes aura lieu à Khatmandu, capitale du Népal, le 25 août prochain. Le camp de base, situé à 18,500 pieds d'altitude, devra être atteint vers le 15 septembre, et l'ascension au

sommet au début d'octobre, avant l'arrivée de la mousson.

L'expédition emportera 3 tonnes et demie de matériel, le nylon sera employé pour les cordes, et le crylor remplacera la laine.

La première des Françaises est Claude Hogan qui a déjà fait des ascensions en haute montagne au Pérou, dans l'Himalaya, au Groenland et au Caucase. Surnommée la femme la plus haute du monde, Claude ne mesure que cinq pieds cinq pouces.

La seconde Française est Jeanne Franco, institutrice à Chamonix, épouse de Jean Franco, vainqueur lui-même d'un sommet de l'Himalaya et directeur de l'Ecole Française de haute montagne.

La troisième Française est Colette Le Bret, docteur de l'expédition, exerçant la médecine en Vendée. C'est une spécialiste des grands raids à ski.

Les trois Anglaises sont Eileen Healey, la meilleure alpiniste de Grande-Bretagne, qui, en 1956, fit l'ascension d'un sommet de 20,000 pieds dans l'Himalaya, seule avec une sherpa; Dorothy Gravina, chef

guide-scout, mère de trois enfants; Margaret Darvail, directrice d'une école de sténotypie à Londres.

La Suisse est Loulou Boulaz, de Genève, l'une des meilleures alpinistes mondiales, qui a fait toutes les grandes expéditions des Alpes.

La Belge est Claudine van der Straten, de Bruxelles, championne de ski de Belgique, qui avait accompagné Claude Kogan au Pérou, où, en 1957, elles atteignirent un sommet de 21,000 pieds.



On voit ci-dessus le nouveau sedan sport Chevrolet Bel Air, présenté par General Motors of Canada pour répondre à la demande populaire en faveur d'un hardtop quatre portes à prix moyen.

Le sedan sport Bel Air mesure deux pouces plus bas que les autres modèles Bel Air et allie à une excellente visibilité une apparence d'élégance racée.



## Les pionniers du téléphone s'unissent à Québec

QUEBEC — (UPI) — La ville de Québec deviendra le 16 avril prochain le siège social du premier conseil de langue française des pionniers du téléphone en Amérique.

M. D. Decelles, président du Club des Pionniers de Québec et responsable des cérémonies de l'inauguration officielle, a dit que le nouveau conseil recevra le nom du tricentenaire de la nomination de "Montmorency" en l'honneur de Monseigneur François de Montmorency Laval comme premier évêque de Québec.

Le conseil Montmorency sera affilié au chapitre Charles Fleetford Sise qui comprend quelque 8,500 membres du Québec et de l'Ontario, y compris plus de 2,100 retraités. Le conseil Montmorency comptera à ses débuts environ 400 membres, car seulement hommes et femmes dont le nombre d'années au service d'une compagnie de téléphone dépasse 21 peuvent en faire partie.

Le but de l'Association des Pionniers est de promouvoir les relations amicales entre les employés de l'industrie du téléphone encore actifs et les retraités.

Actuellement, l'Association des Pionniers du téléphone d'Amérique ne compte pas moins de 200,000 membres à travers le Canada et les Etats-Unis.

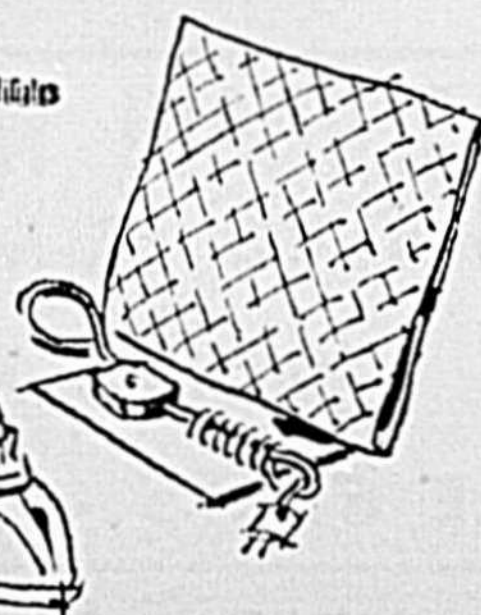
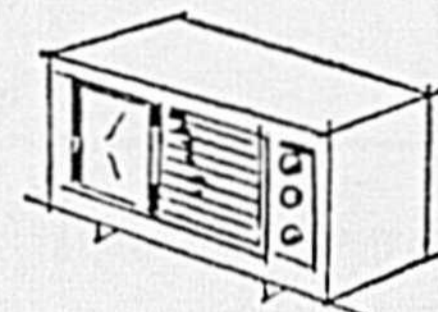
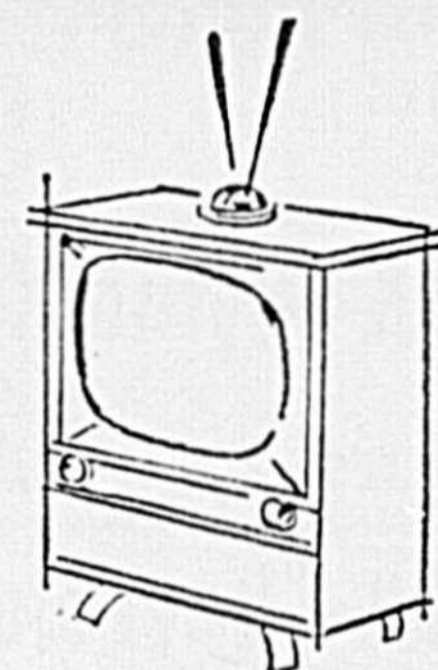
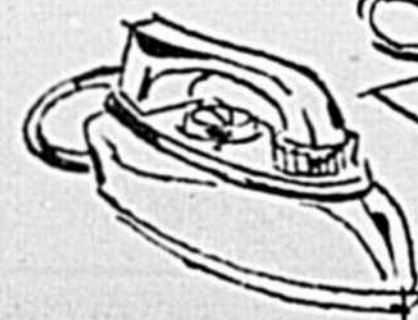
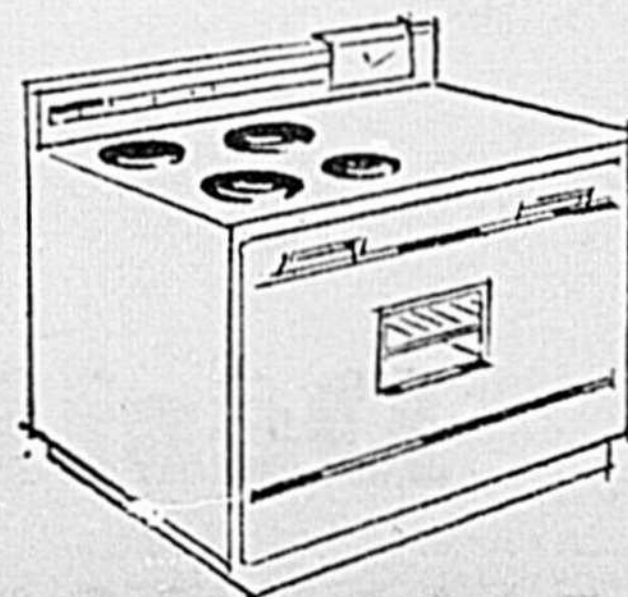
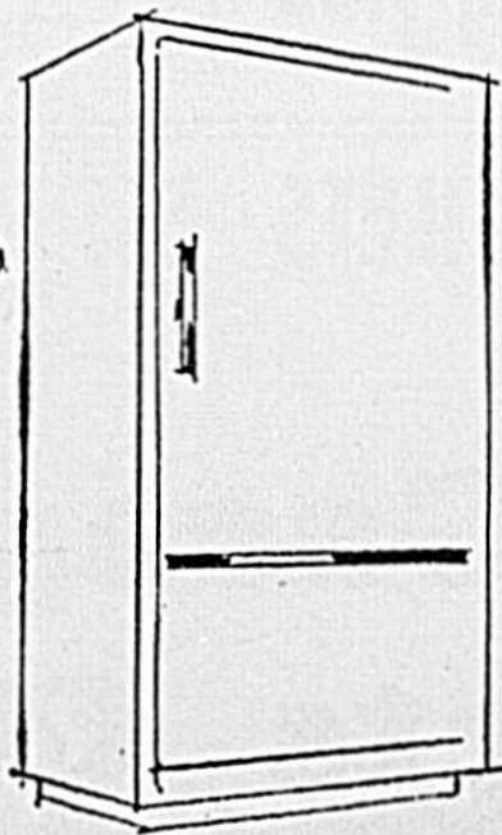
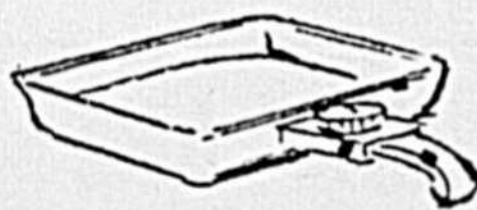
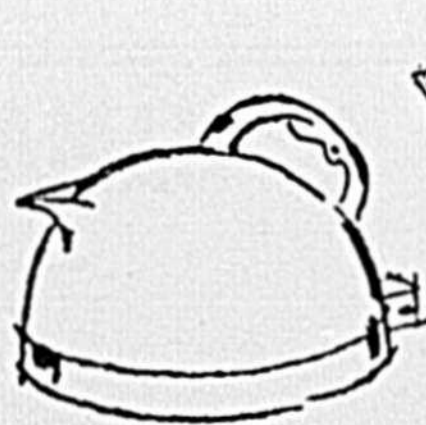
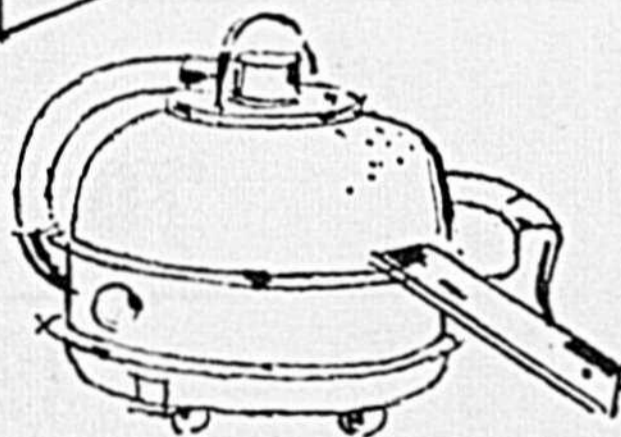
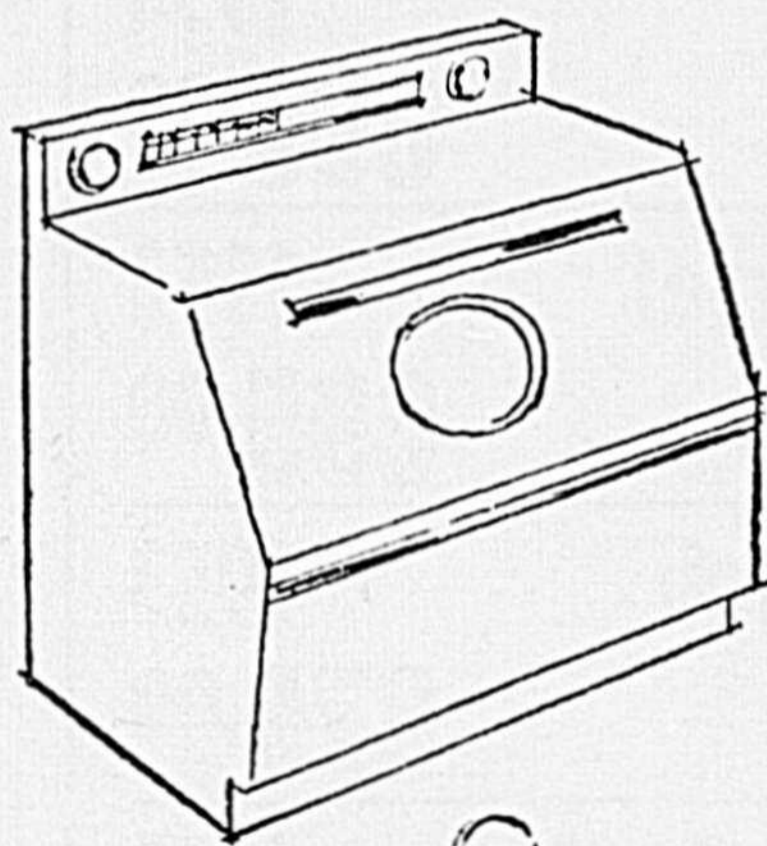
## Hier encore un compte d'électricité n'était qu'une facture d'éclairage

Il y a 80 ans seulement, Thomas Edison inventait la première ampoule électrique pratique. Cette innovation allait donner naissance à l'une des industries les plus importantes qui soient.

Aujourd'hui, cette précieuse auxiliaire qu'est l'électricité, en plus d'éclairer nos maisons, cuit et refroidit nos aliments... facilite les travaux domestiques et agricoles, fait marcher nos usines, nous apporte nouvelles et divertissements, protège notre santé, contribue enfin de mille et une façons à notre bien-être, à notre confort et à notre prospérité.

Depuis plus d'un demi-siècle la Shawinigan tient un rôle de premier plan dans le développement de l'industrie électrique canadienne.

Depuis la mise en service de sa première centrale de 7,500 kw en 1903, la compagnie n'a cessé de réaliser de solides progrès. Elle possède aujourd'hui sur le Saint-Maurice sept usines hydrauliques d'une puissance totale de 1,510,600 kilowatts.



PRODUITS CHIMIQUES • GENIE  
**The Shawinigan**  
WATER AND POWER CO.  
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

compagnies associées et filiales

# 1939 AVRIL 15-16-17-18 1959

## Vente Gigantesque de Chars-Usagés

### 20è ANNIVERSAIRE

# Garage Désilets & Frère



J. ARMAND DESILETS, Prop.

C'est une vente assez originale que nous organisons, puisqu'en achetant votre voiture au cours de cette vente, vous pouvez gagner un des grands prix en argent qui seront tirés au sort samedi à 5 heures. Profitez de cette gigantesque vente pour vous procurer une bonne voiture d'occasion à un prix jamais vu auparavant.

Des bourses en argent seront tirées au sort à 5.00 P. M. le samedi 18 avril parmi les acheteurs qui auront participé à cette vente.

1er PRIX \$450.00

2ème PRIX \$200.00

3ème PRIX \$100.00

Tous ces prix sont en argent.

NOTRE PLAN DE FINANCE VOUS ASSURE LES AVANTAGES SUIVANTS :

1-Assurance collision, feu et vol, bris de glaces et vandalisme. ET A TITRE GRATUIT:

1-Service de remorquage et assistance sur la route, jusqu'à concurrence de \$10.00 chaque fois.

2-Aussurance CREDIT SUR LA VIE, c'est-à-dire en cas de décès aucun sou de plus à déboursier et le contrat est retourné acquitté aux héritiers.

3-Assurance accident personnelle variant de \$500. à \$10,000.00.

Il nous faut liquider 30 CHARS USAGES durant cette vente, et voici quelques-uns de nos spéciaux

872A-Ford 1956  
SEDAN  
RADIO  
**1395.00**

1125B-Plymouth 1952  
2 PORTES  
RADIO  
**750.00**

1094A-Meteor 1953  
2 PORTES  
2 TONS  
**825.00**

1115A-Plymouth 1956  
2 - PORTES  
**1295.00**

1075A-Chevrolet 1954  
SEDAN  
2 TONS  
**1095.00**

960A-Plymouth 1953  
SEDAN, 2 TONS  
RADIO  
**850.00**

Ford Sedan 1952  
AUTOMATIQUE  
2 TONS  
**775.00**

1123A -Oldsmobile 1958  
1958 - Rocket, sedan, Power Steering.  
RADIO, 2 TONS  
AUTOMATIQUE  
**2995.00**

1087A-Pontiac 1954  
SEDAN  
PEINTURE NEUVE  
**995.00**

1035A-Ford 1952  
SEDAN  
AUTOMATIQUE  
**750.00**

882A-Dodge 1953  
SEDAN  
**775.00**

1017B-Chevrolet 1952  
SEDAN, RADIO  
PEINTURE NEUVE  
**725.00**

1070A-Dodge 1955  
SEDAN  
2 TONS  
**1295.00**

1012A-Dodge 1955  
SEDAN  
2 TONS, RADIO  
**1295.00**

975A-Monarch 1954  
Sedan, Automatique, Power Brakes,  
Power Steering, Radio,  
Pneus blancs, 2 Tons  
**1175.00**

1128A-Mercury 1955  
Sedan, Auto-Radio,  
P. Steering, P. Brakes  
**1650.00**

Ford 1954  
SEDAN  
**895.00**

Chevrolet 1952  
SEDAN  
PEINTURE NEUVE  
**695.00**

Monarch 1953  
SEDAN  
2 TONS  
**875.00**

1006A-Ford 1953  
SEDAN  
RADIO  
**795.00**

996A-Ford 1952  
AUTOMATIQUE  
2 TONS  
**775.00**

1113A-Chevrolet 1958  
BYSCAYNE, SEDAN  
RADIO, 2 TONS  
**1995.00**

1003A-Meteor 1953  
2 PORTES  
RADIO  
**795.00**

1065A-Meteor 1955  
2 PORTES  
RADIO, 2 TONS  
**1350.00**

1068A-Mercury 1954  
SEDAN, RADIO  
AUTOMATIQUE  
**1195.00**

1059A-Ford 1953  
SEDAN  
AUTOMATIQUE  
**850.00**

1124A-Pontiac 1953  
SEDAN  
2 TONS  
**850.00**

960A-Plymouth 1953  
SEDAN, RADIO  
2 TONS  
**850.00**

UN CLIENT CHEZ DESILETS EST UN AMI A JAMAIS

TERRAIN No 1  
916 BLVD ST-MAURICE  
Téléphones:  
LE 6-2675 - 6-2488

**Garage**  
**Désilets & Frère**

TERRAIN No 2  
TERRAIN DE VENTE  
Coin  
ST-MARC & SUMMIT  
Tél. LE 6-3888

VENDEUR AUTORISE: FORD, MONARCH, ESEL & CAMIONS FORD

## Allez voir le magnifique Plan Directeur d'Urbanisme à l'Hôtel de Ville de Shaw.-Sud

—Le public est invité à admirer les cartes murales JEUDI, 16 avril, de 2 heures à 6 heures et de 8 heures à 10 heures 30 du soir. SAMEDI, 18 avril, de 9 heures à midi et de 2 heures à 5 heures de l'après-midi.

En même temps qu'il remettait à la municipalité de Shawinigan-Sud un gros manuscrit contenant tous les renseignements désirables et savamment étudiés sur le Plan Directeur d'Urbanisme qui lui avait été confié, M. J.-Benoît Bégin, de Trois-Rivières, tapissait les murs de la Salle du Conseil de cartes parlantes, que le public est invité à aller examiner demain jeudi 16 avril, de 2 h. à 6 h. et de 8 h. à 10 h. 30 du soir; ou samedi 18 avril, de 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h. de l'après-midi.

On reste simplement la bouche ouverte d'admiration devant cette somme de travail que ces plans représentent... et de ce que pourrait devenir le Grand Village voisin avec le temps.

Mais ne faudrait-il pas dire plutôt: avec l'annexion dans un Grand Shawinigan, car, même si Shawinigan-Sud devenait une Cité pour lui permettre d'envisager un tel développement, il lui resterait encore sa question scolaire insoluble avec ses revenus actuels et sa population enfantine qui va et ira sans cesse se multipliant.

x x x

Une première grande carte, à l'échelle de 200 pieds au pouce, "Plan Directeur d'Urbanisme" esquisse l'ensemble de rêve d'un Shawinigan-Sud, embrassé par deux larges boulevards d'évitement, prévoyant deux schémas de futures paroisses, un parc, des zones pour des industries légères et tous les terrains de jeux indispensables.

Une deuxième grande carte "Plan des Recommandations — 1ère Etape d'application du Plan"(ci-dessus) définit les terrains à réserver pour la Municipalité, pour la Voirie Provinciale, pour le Canadien Pacifique, pour la Commission Scolaire et pour les zones industrielles.

Une 3e carte de même taille indique l'utilisation du sol par catégorie; il faut voir comment tout cela est fouillé, catalogué dans le plus petit détail.

On peut encore admirer l'esquisse d'un Centre Civique, un plan de dénomination des artères, un plan de l'occupation du sol en fonction des bassins d'égouttement, un plan des terrains impropres à la construction et des terrains boisés.

D'autres cartes enfin indiquent la densité du trafic, les lieux d'accidents, les plans d'égouts et des réseaux d'aqueduc.

Cette Exposition de cartes intéressera sans nul doute les habitants de Shawinigan-Sud, mais il est à souhaiter que de nombreux citoyens de Shawinigan passent le St-Maurice pour aller voir ce que devrait être un Grand Shawinigan avec ces hauteurs incomparables, aussi logiquement ordonnées.

Ah! si pour présider intelligemment à notre "futur", nous possédions une équipe d'hommes, les yeux plus grand ouverts sur l'avenir que sur les petits, tout petits angles de rues des tout petits quartiers qui ceinturent les maisons de leurs électeurs, que d'étonnantes choses, que de merveilles on pourrait réaliser en utilisant simplement les sites uniques que nous possédons sur les deux berges du St-Maurice!

Dans un souci de fraternelle entraide qui solutionnerait aussi en toute justice cette anomalie de centaines et centaines d'ouvriers, dont le travail fournit des revenus en taxes municipales et scolaires à Shawinigan sans pouvoir aider proportionnellement par ces mêmes taxes le budget de leur propre municipalité et Commission Scolaire!

José CADEN



CONFÉRENCIER A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SHAWINIGAN — Lundi soir, au Château de la Mauricie, le lieutenant-Colonel Spénard, de Trois-Rivières adressait la parole aux membres de la Chambre de Commerce au cours de leur dernier souper du terme du président Emile-D. Lavergne. De gauche à droite, MM.

François Proulx, nouveau président de la Chambre, qui entrera prochainement en fonctions et qui remercia le visiteur, Frank Spénard, de Trois-Rivières, Emile-D. Lavergne, président sortant et Gérard Dufresne, qui présenta le conférencier.

## Une seule Chambre Régionale pour toute la Mauricie ne serait-elle pas plus efficace ?

Le lieutenant-colonel Frank Spénard de Trois-Rivières adresse la parole à la Chambre de Shawinigan. — En marche vers les 300 membres, la Chambre de Shawinigan en compte à ce jour 214.

Lundi soir, au Château de la Mauricie.

La Chambre de Commerce de Shawinigan tenait un souper-causé sous la présidence de M. Emile-D. Lavergne. Celui-ci, qui passera bientôt le gouvernail de la Chambre à M. François Proulx, annonça que les effectifs de la Chambre atteignaient présentement les 214 membres et qu'il continuerait lui-même la belle besogne de recrutement qui s'est faite au cours de son mandat, se réservant particulièrement d'obtenir des représentants de toutes nos grandes compagnies aussi bien que de toutes nos entreprises et commerces utilisant plus de 25 employés. Il annonça

également que la Chambre de Commerce de Shawinigan lancerait prochainement un premier bulletin mensuel d'information à l'usage de ses membres.

C'est le lundi 27 avril qu'aura lieu l'assermentation à l'Hôtel de Ville du nouveau bureau de direction.

Le lieutenant-colonel Gérard Dufresne se chargea, non sans humour, de présenter le conférencier de circonstance, le lieutenant-colonel de réserve, Frank Spénard de Trois-Rivières, dont ce journal énumérait la semaine dernière quelques-uns des nombreux titres, significatifs de la grande autorité qu'il possède dans le monde des affaires.

M. Spénard rappela le but essentiel des 750 Chambres de Commerce du Canada qui est de promouvoir, sur tous les plans, le développement économique du pays, en surveillant à tous les échelons la "chose" municipale, provinciale et fédérale et en s'intéressant à toutes les sortes possibles d'activités: éducation, santé, etc, etc.

Le commerce extérieur, vital pour une production gigantesque comme la nôtre, retient particulièrement l'attention du bureau suprême de Montréal, auquel M. Spénard appartient; il existe des marchés qui absorberaient la totalité de tous les surplus canadiens.

Ayant rappelé qu'au plan national, chaque Chambre, indépendamment du nombre de ses membres qui s'étalent de 25 à plusieurs milliers, dispose d'une voix égale, M. F. Spénard devait ensuite se prêter volontiers aux échanges de vues que suscita sa remarque qu'une ville de 50,000 habitants constitue par elle-même une Chambre régionale.

Ce fut M. Albert Racine qui posa la question de savoir s'il ne serait pas préférable que Trois-Rivières, Le Cap, Shawinigan, Grand'Mère, St-Tite et La Tuque ne constituent qu'une seule Chambre régionale.

Est-ce qu'une seule voix, appuyée par un millier de membres n'aurait pas plus de poids que deux voix supportées chacune par cinq cents membres, en évitant au surplus que ces deux voix ne s'op-

posent parfois sur des points de détail, faute à la Chambre régionale de Trois-Rivières et à la Chambre régionale du reste de la Mauricie de s'être suffisamment concertées au préalable.

Certes, et M. Paul Rivard, président de la Chambre de Trois-Rivières était là pour le dire, la Chambre Trifluvienne et la Chambre Mauricienne collaborent dans le meilleur esprit qui soit; mais peut-on efficacement isoler ou traiter à part les problèmes qui les regardent? Est-ce que Shawinigan, par exemple, n'est pas aussi intéressé à un pont sur le St-Laurent que Trois-Rivières, de même que c'est l'intérêt de Trois-Rivières de voir un pont sur le St-Maurice se bâtir à Shawinigan?

Telle fut l'intéressante et utile discussion de cette soirée qui ne restera probablement pas sans écho.

M. François Proulx, le nouveau président élu de la Chambre de Shawinigan, remercia M. Spénard et profita de cette assemblée pour remercier ses collègues de l'honneur qu'il lui avaient fait en le mettant à leur tête et en les assurant qu'il ferait personnellement l'impossible pour que la Chambre de Shawinigan conserve son élan et sa belle vitalité.

José CADEN

## Au Mess des officiers du 62e L.A.A.

Des élections ont maintenu intégralement le Comité du Mess des officiers du 2e Régiment L.A.A.

Il se composera de nouveau comme suit:

Président: Major Arm. Lussier  
Vice-pr.: major R.-R. Grondin  
Trésorier: sous-lt R. Goodacre.  
As.-trés.: sous-lt. Claude Leclerc.  
Major Armand LUSSIER

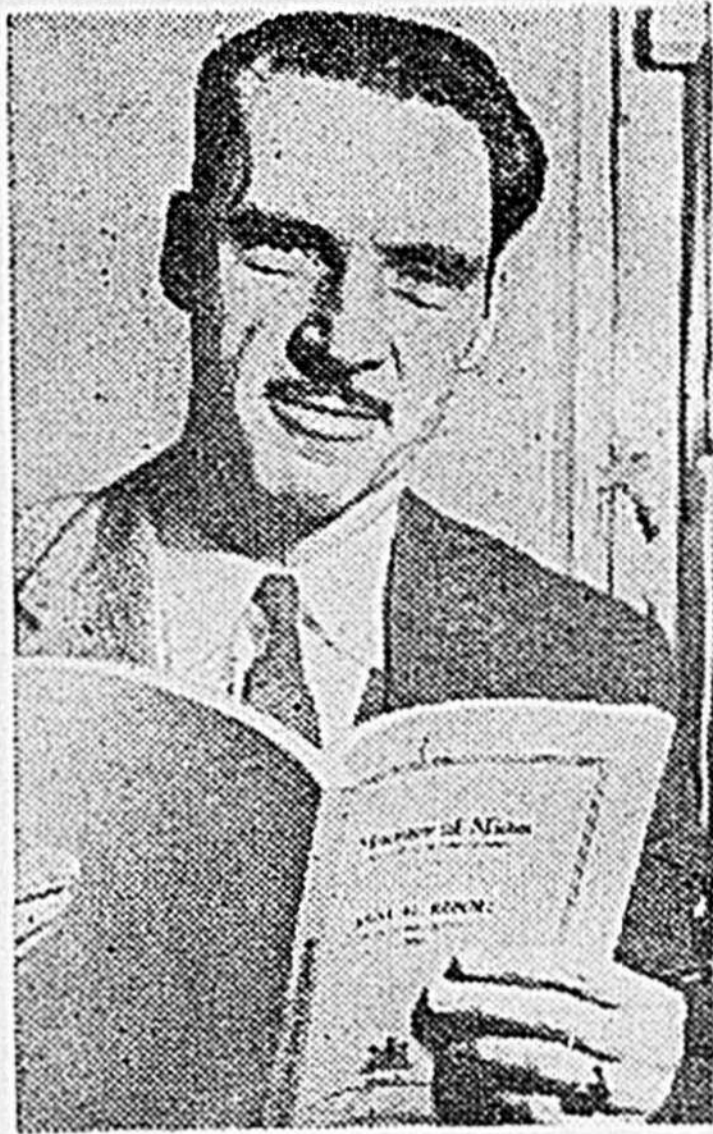
Les bénévoles de la Société Canadienne du Cancer sont en charge du fonctionnement de 70 centres de confection et de distribution de pansements.



Préchant d'exemple, le pro-maire de la cité de Shawinigan, M. Maurice Bruneau, présentait son chèque personnel aux solliciteurs de la campagne de la Société Canadienne du Cancer, mardi dernier. Surveillant attentivement les écritures, Roland Bédard, président de la Chambre de

Commerce Jr., responsable de la campagne pour le bas de la ville. M. Emile Morin, président de la campagne, M. le pro-maire Maurice Bruneau, Mme Maurice Bruneau et M. Harold Friendly, co-président de la campagne qui se termine le 19 avril prochain.

**Capitiaux nippons**



A tous les capitiaux étrangers placés au Canada viendront s'ajouter des fonds japonais. M. OSWOOD MacDONALD, président de la Cowichan Copper Co., vient en effet d'obtenir au Japon un prêt d'un million de dollars qui lui permettra d'activer l'exploitation de cette mine de cuivre sise dans l'île Vancouver. L'an dernier, au moment où les prix du cuivre subissaient une baisse, M. MacDonald avait refusé d'imiter de nombreux concurrents et de suspendre les travaux de son entreprise, bien qu'aucun financier canadien ou américain ne voulût lui avancer de capital frais. Il est récompensé de sa ténacité à chercher ailleurs des bailleurs de fonds, maintenant que les cours de ce métal connaissent une nouvelle hausse.

**Réalisations de la loi provinciale de l'habitation**

Nos lecteurs savent que la Loi provinciale pour améliorer les conditions de l'habitation continue son action.

Jusqu'à présent, les compagnies de prêts autorisées et les Caisses Populaires ont consenti, depuis 48, des prêts s'élevant à \$243,902,254. L'Office du Crédit agricole du Québec, Service de l'habitation familiale s'est engagé à payer une contribution pouvant aller jusqu'à 3% de l'intérêt sur des prêts se totalisant à \$217,771,855.

Le nombre des bénéficiaires de la loi s'élève à 36,370. C'est donc 41,158 logements dont les propriétaires bénéficient de la loi provinciale du Québec, car il y a 4,788 bénéficiaires dont la maison compte deux logements.

L'Office du crédit agricole s'est engagé à verser tant aux emprunteurs des Caisses Populaires qu'aux compagnies éligibles un montant de \$72,647,430. Signalons que jusqu'à maintenant l'Office a effectivement versé aux emprunteurs \$27,796,578.

Signalons aussi que, dans le comté de St-Maurice 138 personnes ont bénéficié de cette loi et recevront \$113,841. Elles ont déjà reçu \$55,204. Evidemment il ne s'agit que de ceux qui ont emprunté des Caisses Populaires et non des emprunteurs des compagnies de fiduciaire ou d'assurances.

Les prêts consentis en vertu de cette loi par les Caisses Populaires sont de plus en plus nombreux. Cette loi ne s'applique qu'aux cités, villes et villages où il y a service d'aqueduc et d'égouts. Si ces services n'existent pas, il faut au préalable consulter l'Office.

Un dépliant intitulé "Possédez une maison familiale" est envoyé gratuitement sur demande de même que la loi autorisant les employeurs à consentir des prêts d'habitation à leurs employés.

Il est sage de voir votre médecin si vous soupçonnez la présence du cancer.

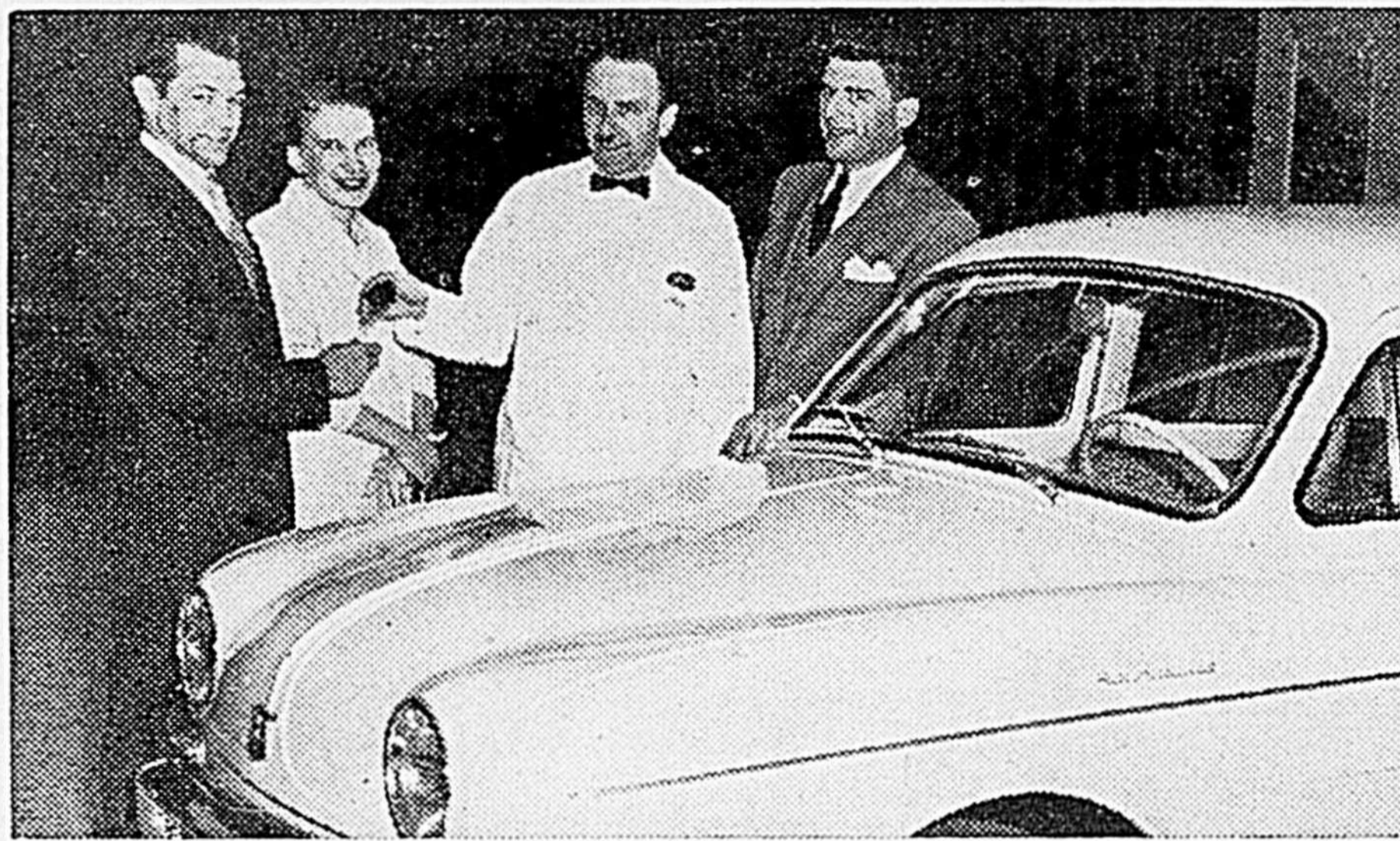
**VOUS GAGNEZ TOUJOURS CHEZ STEINBERG**

**BAS PRIX - QUALITÉ SUPÉRIEURE - TIMBRES**

**"PINKY" - CADEAUX GRATUITS!**

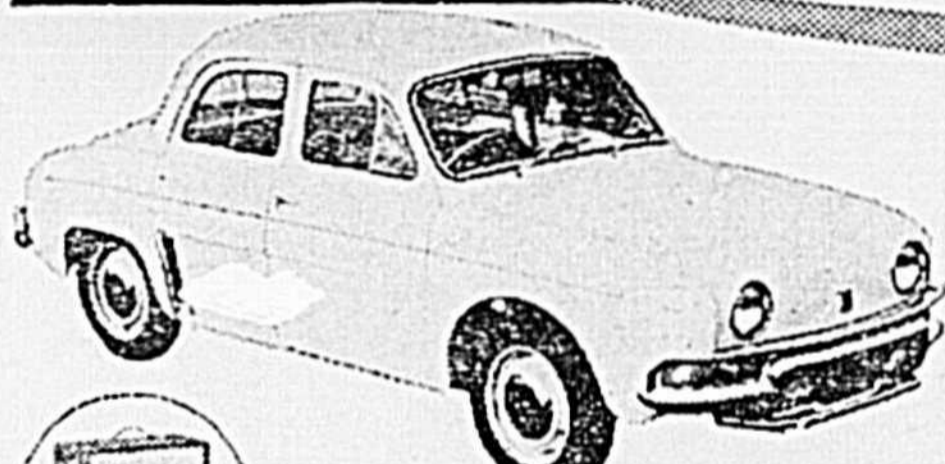


**PARTICIPEZ AU JEU DES MARQUES FAMEUSES ET GAGNEZ!**



SUR LA PHOTO CI-DESSUS: M. ET MME MARCEL LACOMBE, 204 RUE BEAUHARNOIS, MONTREAL, reçoivent les clés de leur magnifique voiture DAUPHINE RENAULT, de CLAUDE LAROQUE, gérant du magasin Steinberg, et de M. J. P. TOGNERI, de Renault Automobile Cie. Les gagnants ont également reçu 17,980 TIMBRES "PINKY" GRATUITS!

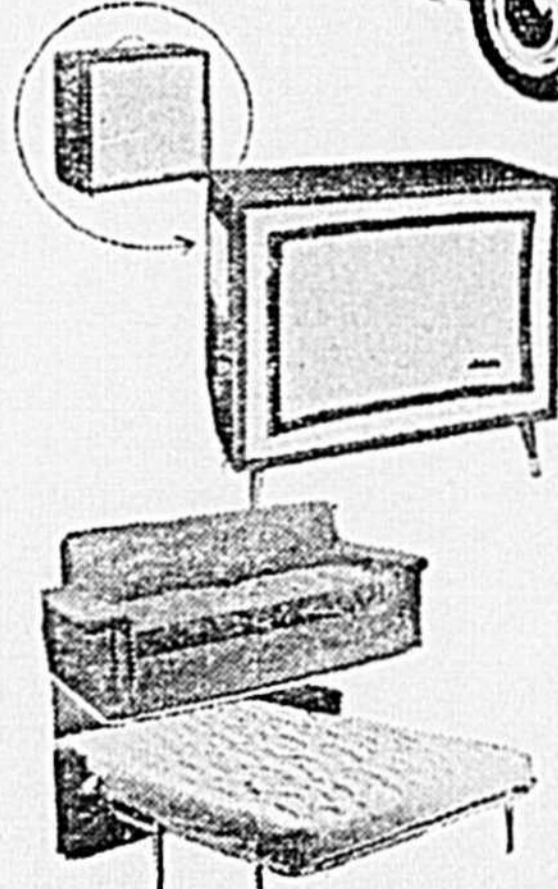
**10,000 PRIX d'une valeur de \$100,000 PLUS 1,000,000 de timbres "PINKY" GRATUITS**



**DAUPHINE RENAULT**

Plus 17,980 timbres 'Pinky' gratuits

Pour un budget familial, la Dauphine est idéale. Chauffage à deux vitesses.



Combiné RADIO-PHONO EMERSON PLUS 2299 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

SOFA-LIT transformable SINGER PLUS 2990 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

TAPIS "COLORAY" DE COURTAULDS PLUS 3250 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

CAMERA 16mm Minolta ET PROJECTEUR DE PHOTOS, PLUS 990 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

MACHINE A ECRIRE "FUTURA" ROYAL PLUS 1395 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

POELE ELECTRIQUE GURNEY PLUS 3300 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

CINE-CAMERA 8 mm. BELL & HOWELL, PLUS 1199 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

PORTE COMBINEE RUSCO PLUS 1050 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

LAVEUSE MAYTAG PLUS 3,799 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

REPASSEUSE SEABREEZE AVEC SUPPORT PLUS 1199 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

500 GALLONS DE GAZOLINE BP SUPER, PLUS 2350 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

MACHINE A COUDRE AUTOMATIQUE PFAFF, PLUS 3490 TIMBRES "PINKY" GRATUITS

Prix additionnels à gagner

- REVEILLE-MATIN
- CAFETIERES SILEX
- COUSSINS ELECTRIQUES
- OUVRE-BOITES "SWING-AWAY"
- COUVERTURES ELECTRIQUES CRESTWOOD



VOICI VOTRE 7<sup>e</sup> PARTIE



La liste des Gagnants sera affichée à votre magasin Steinberg. Demandez votre carte gratuite à la Caissière.

VOICI COMMENT JOUER AUX MARQUES FAMEUSES

1. Jouez n'importe quelle carte contre n'importe quel groupe de produits au cours des 8 semaines; mais vous ne pouvez gagner qu'avec un groupe de produits illustrés dans une seule annonce.
2. Si vous obtenez avec cinq des produits illustrés une ligne complète horizontale, verticale ou diagonale - vous gagnez. Vous verrez au verso de la carte ce que vous avez gagné.
3. Si vous avez gagné, fournissez les informations requises, répondez à la question du verso de la carte et postez celle-ci à l'adresse indiquée sur la carte. Les annonces fameuses seront affichées dans tous les magasins Steinberg.

U.S. © 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025



**UN PLAN DIRECTEUR D'URBANISME A SHAWINIGAN-SUD**—Ce précieux volume contient le sommaire et la mine de renseignements qu'exposent sur les murs de la salle du Conseil de Shawinigan-Sud toute une série de cartes relatives au plan directeur d'urbanisme du Grand

Village. De gauche à droite, M. J.-Benoît Bégin, de Trois-Rivières, présente son beau travail à Son Honneur le maire Philippe Demers, Alcide Raiche, ex-maire et membre du Comité consultatif d'urbanisme, Georges Robert, collaborateur de M. Bégin.

## Le rôle primordial des Chambres de Commerce

Qui que vous soyez, où que viviez, l'avenir de notre pays vous importe. Le progrès de votre ville se reflète dans le progrès de vos affaires, de votre commerce. Un mouvement, qui a des ramifications partout au Canada s'efforce de coordonner toutes nos énergies. C'est le mouvement Chambre de Commerce, qu'on célèbre cette semaine.

A l'insu de bien des gens, il a pris une ampleur considérable et joue dans la collectivité un rôle de premier plan. Aucune ville ne peut rester à l'écart de cette montée de forces qui poussent notre pays dans la voie du progrès et vers son destin de grande puissance mondiale; sinon, elle s'enlisera dans l'inaction. Pierres de touche du mouvement, les Chambres de Commerce locales vous invitent, cette semaine, à nous mieux renseigner sur l'oeuvre de ces organismes qui travaillent au

bien-être public. Vos critiques constructives sont sollicitées. Demandez-vous aussi si votre Chambre de Commerce a bien fait tout ce que espérez d'elle; si non, dites-vous que cela tient peut-être à ce que vous ne lui avez pas apporté tout l'intérêt et l'appui qu'elle attendait de vous.

D'un océan à l'autre, un effort est tenté en vue d'attirer l'attention du plus grand nombre possible de Canadiens sur l'oeuvre et le travail accomplis par les Chambres de Commerce. L'année dernière, le Premier Ministre du Canada a bien voulu accorder son appui moral, dans une déclaration officielle, à l'occasion de la Semaine Chambre de Commerce. Selon ses paroles, ce mouvement joue un rôle vital dans la vie canadienne, aux paliers local, provincial et fédéral. Une occasion s'offre à vous, au

cours de cette semaine, de reconnaître la place que tient ici, à Shawinigan, votre Chambre de Commerce locale. Vous pouvez vous louer qu'il y ait des citoyens dévoués à la chose publique, qui tâchent de promouvoir le progrès de notre ville et s'évertuent à en faire une localité prospère, agréable d'accueil, un centre industriel, commercial ou touristique vraiment vivant.

Par son affiliation à la Chambre de Commerce provinciale et à la Chambre de Commerce du Canada, notre Chambre locale nous met en contact avec plus de 750 villes et villages du Canada et maintient des liens d'amitié, de coopération et d'émulation d'un océan à l'autre.

## Merci des Pères des Missions Africaines

Après le beau succès que le thé annuel de Mme Nap. Desaulniers a connu à l'Hôtel Shawinigan, le R. P. Marcel, Supérieur et les Pères des Missions Africaines, heureux bénéficiaires de cette initiative charitable, veulent ici exprimer publiquement leur vive reconnaissance.

Cette belle réunion de l'amitié, animée du meilleur esprit missionnaire a dénoté, une fois de plus, toute la richesse de coeur des dames de Shawinigan et Grand'Mère, qui organisèrent cette rencontre de charité.

Puisse cet humble écho de gratitude, qui s'échappe du milieu du bois du Rang St-Mathieu, parvenir à toutes les personnes ou commanditaires qui daignent offrir leur concours et leurs généreuses aumônes à l'appel de la si dévouée Mme N. Desaulniers.

L'auteur sacré du Livre de l'Écclésiaste enseigne quelque part que "le pauvre ouvre ou ferme les cieux"; pour la circonstance, on pourrait traduire: soutenir le missionnaire, c'est s'ouvrir le ciel!

Que cette Parole de Vie serve à dédommager amplement toutes les Dames qui participèrent au Thé des Missions Africaines en les invitant à se desserrer encore davantage autour de cet événement missionnaire désormais traditionnel.

Des recherches sur le cancer sont poursuivies dans 7 sur 10 des provinces du Canada. La plus grande partie des fonds pour les financer sont fournis par la Société Canadienne du Cancer.

## GRANDE PARTIE DE CARTES

Organisée par:

**Les Finissants de l'Ecole Secondaire St-Georges**

915, 111e Rue, Shawinigan-Sud

Mercredi le 22 avril à 8 heures précises

### PRIX DE PRESENCE

Un magnifique ensemble de 2 lampes et cendrier. Valeur de \$89.00

En plus, \$250.00 en prix divers.

Prix d'entrée .50

(Apportez vos cartes S.V.P.)



### ARBRES et ARBUSTES FRUITIERS

Ordinaires et Nains

Choix complet des meilleures variétés pour notre climat.

Pommiers d'été, d'automne et d'hiver. Poiriers, pruniers, cerisiers. Hybrides de prunier-cerisier. Gadeliers (rouges, noirs, blancs).

Groseilliers, vignes à raisins, bleuets, framboisiers, mûriers, fraisiers, etc.

Catalogue sur demande.

**W.H. PERRON & CIE** LIMITEE

515 BOUL. LABELLE, L'ABORD A PLOUFFE, P. Q. (Montréal 40) TÉL. MU. 1-1615

## A L'AFFICHE

**Théâtre AUDITORIUM Theatre**  
Ecran géant Wide Screen  
Shawinigan, Qué. Tél.: 6-2322

April 14-15-16-17  
Double Programme Double  
"SEA WIFE"  
(Color by DeLuxe-Cinemascope)  
With: Joan Collins, Richard Burton  
Aussi — Also  
"ESCAPE FROM RED ROCK"  
(in Cinemascope)  
With: Brian Donlevy, Eilene Jansen  
Performances at 7 and 8.30 p.m. Each Eve.

Spécial: Samedi soir 18 avril à 10.30 p.m.  
Reprise — Revival  
"LES REVOLTES D'HAITI"  
(en technicolor)  
Avec: Dale Robertson, Anne Francis

April 18-19-20  
Double Programme Double  
"THE LONG HOT SUMMER"  
(Color by DeLuxe-Cinemascope)  
With: Paul Newman, Jeanne Woodward  
Aussi — Also  
"FORTY GUNS"  
(in Cinemascope)  
With: Barbara Stanwyck, Barry Sullivan  
Performances at 6.30 and 8 p.m. Sat. Eve.  
Performances at 6.45 and 8.30 p.m. Sun. Eve  
Performances at 7 and 8.30 Monday Eve  
Matinée: 2 hrs. p.m. Sunday only.

**Théâtre CARTIER Theatre**  
Air Climatisé Air Cooled  
Shawinigan, Qué. Tél. LE. 6-2363

18-19-20-21 avril  
Double Programme Double  
"TU SERAS UN HOMME MON FILS"  
Avec: Tyrone Power, Kim Novak  
Aussi — Also  
"TRAFICANTS DE NUIT"  
Avec: Victor Mature, Diana Dors  
Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. Sam-Dim  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 h. p.m. Dimanche seulement

**Théâtre ROXY Theatre**  
Shawinigan, Que. Tél. LE 6-243

Mer-jeu-ven. 15-16-17 avril  
Double Programme Double  
"TROUILLARD DU FAR-WEST"  
(en technicolor)  
Avec: Jerry Lewis, Dean Martin  
Aussi — Also  
"FEU DANS LE SANG"  
Avec: Antonio Vival, Marisa de Leza  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir

Spécial: Vendredi soir 17 avril à 10.30 p.m.  
Reprise — Revival  
"LES EVASIONS DU CAPITAINE BLOOD"  
(en technicolor)  
Avec: Louis Hayward, Patricia Medina

Sam-dim-lun-mar-mer-jeu-ven.  
18-19-20-21-22-23-24 avril  
Double Programme Double  
"LA MERE ET L'ENFANT"  
Avec: Lise Bourdin, Massimo Serrati  
Aussi — Also  
"LE MONDE DU SILENCE"  
(en technicolor)  
Avec: Frederic Dumas, Albert Falco  
Représentations à 6.30 et 9 p.m. Sam-Dim.  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 h. p.m. Dimanche seulement

**Théâtre CAPITOL Theatre**  
Shawinigan Sud, Que. Tél.: 6-5906  
Climatisé par réfrigération. Air Conditioned  
Ecran géant Wide Screen

Sam-dim-lun-mar. 18-19-20-21 avril  
Programme Double en Couleurs  
"7 ANS DE REFLEXION"  
(en technicolor-Cinemascope)  
Avec: Marilyn Monroe, Tom Ewell  
Aussi — Also  
"LE SHERIFF"  
(en technicolor-Cinemascope)  
Avec: Virginia Mayo, Robert Ryan  
Représentations à 6.45 et 8.30 p.m. Sam-Dim  
Représentations à 7 et 8.30 p.m. Ch. soir  
Matinée: 2 h. p.m. Dimanche seulement



## Les épargnes aussi, finissent par grandir

Et comme les comptes d'épargne de nos jeunes déposants, votre propre compte d'épargne grandira grâce à des dépôts réguliers.

### LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

PLUS DE 800 SUCCURSALES À TRAVERS LE CANADA

J. H. LEMOYNE, Gérant  
Succursale Shawinigan

H. J. LANOUE, Gérant  
Succursale Shawinigan-Sud

## Les enfants et les voyages

"Papa, arrête vite la voiture!"  
Ordinairement, cette urgente demande signifie qu'il est temps de donner les soins à un enfant qui sent venir la nausée.

Les chercheurs dans le domaine médical affirment que la nausée causée par le mouvement affecte quatre sur cinq enfants. Les mouvements vers le haut ou le bas, comme en ascenseur, sont ceux qui dérangent le plus; les mouvements d'un côté et de l'autre dérangent moins; les mouvements d'avant et d'arrière dérangent modérément. Fait étonnant, les voyages en automobile et en train dérangent plus que les voyages en avion et en bateau.

Les statistiques constatent bien les faits, mais aident peu à corriger la situation. Y a-t-il un moyen de remédier à ce mal?

La science médicale peut actuellement répondre affirmativement à cette question. De nouveaux médicaments peuvent maintenant lutter victorieusement contre la nausée des voyages par terre, par mer et par air.

Toutes les pharmacies tiennent actuellement ces médicaments. L'un d'eux qu'on appelle Bonamine protège contre ce mal pendant une journée entière par l'action d'une simple tablette à saveur de fruit, que les enfants peuvent mâcher sans eau. La vertu médicinale de ces tablettes a été éprouvée sur 17,000 membres des forces armées et on les a trouvées efficaces à 90%.

S'il est trop tard pour prendre les mesures préventives, voici quelques suggestions utiles d'après le docteur I. Newton Kugelmass, pédiatre-consultant du Département d'Hygiène de la ville de New-York.

L'on peut combattre une attaque légère de nausée des voyages par auto ou train "en tenant la tête dans une position stable, à plat si l'enfant est couché; penchée en arrière s'il est assis, prenant bien soin qu'il puisse respirer librement de l'air frais", d'après ce docteur.

"L'oreiller doit être ajusté de façon à réduire au minimum tout mouvement de côté de la tête. Les yeux de l'enfant doivent être tenus fermés".

Pendant les premières heures, il doit consommer peu de liquide; ensuite on lui en donne à petites gorgées; puis on donne des jus de fruits ou du thé avec des bonbons durs de façon à maintenir le niveau de sucre et d'hydratation dans le sang. Il vaut mieux éviter les aliments solides pendant quelque temps.

## \$611.558 versés en mars par l'Assur.-Chômage

Au cours du mois de mars 1959, les bureaux de la Commission d'Assurance-Chômage à Shawinigan et Grand'Mère ont effectué 14,658 paiements pour un montant de \$611,558.

Pour l'année fiscale 1958-59, soit du 1er avril au 31 mars, les mêmes bureaux ont effectué 117,547 paiements et ont versé en prestations aux réclamants de la localité \$4,545,763.

Nous pouvons dire que, durant cette période, la Commission d'Assurance-Chômage a aidé à maintenir notre système économique dans la région, en faisant circuler dans le commerce plus de 4 millions et demi de dollars.

Le cancer peut se développer dans presque toutes les parties du corps. Le moyen le plus efficace de combattre le cancer est d'instruire les individus pour les amener à se faire soigner très tôt.



# Vous PAYEZ TOUJOURS MOINS!

**Ustensiles en aluminium**  
DE QUALITE SUPERIEURE  
Ultra-épais • Fini ultra-brillant  
Manches et poignées thermo-résistants

CETTE SEMAINE **BOUILLOIRE À SIFFLET**



**\$1.99**  
avec chaque achat de \$7.00

VALEUR DE \$4.99

### COMPLÉTEZ VOTRE SERVICE AVEC CEZ USTENSILES ASSORTIS

Poêlon de 7" sans couvercle; Plat à rôtis ou pâtisserie; Bouilloire à sifflet avec bec basculant; Poêlon de 9" sans couvercle; Série de 3 casseroles sans couvercle; Marmite combinée 5-en-1; Marmite de 6 pintes avec couvercle; Poêlon profond de 11" avec couvercle.

**ORANGES**  
SUNKIST SUCREES, JUTEUSES  
No. 1 DE LA CALIFORNIE, GROS. 113

douz. **39¢**

**P'PLEMOUSSE**  
MARSHSEEDLESS, SUCRES, JUTEUX  
GROS. 96 No. 1 DE LA CALIFORNIE

10 pour **49¢**

Magasinez chez A&P pour 21 repas — une provision d'aliments pour une semaine complète — pour vérifier réellement les valeurs! Comptez les économies... nos bas prix de chaque jour par tout le magasin garantissent plus d'argent économisé par magasinage! Goûtez les aliments — servez à votre famille de bons aliments frais qui sont garantis pour plaire... OU VOTRE ARGENT REMBOURSE! Venez aujourd'hui, et vous serez d'accord: pour le goût et l'économie, c'est l'A&P!

## SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE

- JUS DE TOMATES** - - - - - bte 48 ozs **33¢**  
QUALITE DE FANTASIE, LIBBY Rég. bte 37c—Épargnez 4c
- CIRE EN PATE SIMONIZ** - - - - - bte 1 lb **75¢**  
ACHAT 1/3 DE PLUS GRATUIT Rég. bte 87c—Épargnez 12c
- SACS DE THE NECTAR** - - - - - pqt de 90 **79¢**  
A&P Rég. pqt 89c—Épargnez 10c
- THE A&P** - - - - - pqt 1 lb **79¢**  
NOTRE PROPRE MARQUE Rég. pqt 89c—Épargnez 10c
- JAVEX** - - - - - 2 btlcs 32 ozs **49¢**  
JAVEL CONCENTRE Spécial!
- CAFE INSTANTANE A&P** - - - - - le 6 oz. **89¢**
- CIRE LIQUIDE** - - - - - bte 1 pinte **59¢**  
DURABLE, A-PENN Rég. bte 69c—Épargnez 10c

## SPECIAUX EN VIANDES DE QUALITE SUPER-RIGHT

# VENTE DE LONGE DE PORC FRAIS

<b>Longe de Porc</b>	<b>Longe de Porc</b>	<b>Côtelettes</b>
Portion des côtes 3 A 3 1/2 LBS	Portion du bout du filet 3 A 3 1/2 LBS	ou coupe du centre
lb <b>39¢</b>	lb <b>49¢</b>	lb <b>69¢</b>

- BOEUF HACHE** - - - - - lb **49¢**  
FRAIS, TRES MAIGRE
- BACON sans COUENNE** pqt 1/2 lb **35¢**  
FUME, TRANCHE, "SUPER-RIGHT"
- PAIN AU POULET** - - - - - pqt 16 ozs **59¢**  
TRANCHE, DE CHOIX
- WEINERS** - - - - - pqt 1 lb **49¢**  
DE CHOIX, HYGRADE
- COTES SEPARÉES CHARNUES** **45¢**
- FILETS D'AIGLEFIN** - - - - - pqt 1 lb **39¢**  
SEASEALD

**GRATIS! GRATIS!**  
DECOUPEZ CE COUPON ET PRESENTEZ-LE AU CAISSIER DE VOTRE MAGASIN A&P ET OBTENEZ GRATUITEMENT UN

**SAC DE 10 LBS DE PATATES N.B.**  
AVEC UN ACHAT DE \$5.00 OU PLUS

Echangeable seulement aux magasins A&P de la 5ième rue et St-Marc, Shawinigan Falls et du Cap de la Madeleine.  
COUPON VALABLE JUSQU'A SAMEDI SOIR, LE 18 AVRIL, 1959.

## SPECIAUX EN PATISSERIES

- Cuits dans la propre boulangerie A&P par les maîtres-pâtisseries A&P
- TARTE AU CITRON** - - - - - cha. **45¢**  
JANE PARKER (tarte 8" 24 ozs) Rég. 49c—Éparg. 4c
  - TARTE AUX FRAISES** - - - - - cha. **59¢**  
JANE PARKER (tarte 8" 24 ozs) Rég. 65c—Éparg. 6c  
Garnissez votre congélateur à ces bas prix!
  - GATEAU CHIFFON** - - - - - cha. **49¢**  
A L'ORANGE, JANE PARKER Rég. 59c—Éparg. 10c
  - BEIGNES Jane Parker 12** pour **39¢**  
A LA LEVURE Rég. pqt 45c—Éparg. 6c
  - BEIGNES Jane Parker 8** pour **29¢**  
A LA LEVURE Rég. pqt 33c—Éparg. 4c
  - PAIN DE BLE** - - - - - 2 pains 24 ozs **33¢**  
CRAQUELE, JANE PARKER Rég. 18c—Éparg. 3c

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

**A&P Super-Marchés**  
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

- WHIPPETS VIAU** - - - - - pqt 1 lb **45¢**  
GUIMAUVE ET CHOCOLAT PUR Épargnez 8c
- RITZ CHRISTIE** - - - - - pqt 3 ozs **19¢**  
TENDRES ET FRAIS Épargnez 4c
- BOULETTES DE VIANDE** - - - - - bte 20 ozs **45¢**

## Concours pour le choix d'un nom aux Cadets

Les Cadets de Shawinigan-Sud sont à la recherche d'un nom pour leur Corps de Cadets Midget dont l'âge des participants est de 11 à 12 ans. Or, afin d'intéresser le public; les Cadets lancent un concours pour trouver le nom de ce nouveau Corps. On peut participer au concours en envoyant sa suggestion par écrit à **CONCOURS DU CORPS "X"**, 215, 111e rue, Shawinigan. Dans la même lettre on peut faire plusieurs suggestions. Un jury choisira le nom qui lui semblera le meilleur et la personne dont la suggestion aura été choisie se verra honorée de façon toute spéciale par les deux Corps de Cadets de Shawinigan-Sud. Le concours se termine le 10 mai prochain.

## Au Club Rotary

Les membres du Club Rotary de Shawinigan sont invités à célébrer le 24 avril, au Château Frontenac de Québec le 40e anniversaire de fondation du Club de la Vieille Capitale; pour plus amples informations s'adresser au Président Jos Tremblay avant le 17 courant.

C'est Paul Hartwick d'Arvida qui a remporté la palme du tournoi semi-final d'éloquence à Trois-Rivières le 8 avril; James Ross, de Shawinigan, y fit excellente figure en traitant: "Les Canadiens manquent-ils d'initiative?"

On s'attend à fêter le retour des deux globe-trotters, MM. Robert Hébert et Philippe Carrier et à les bombarder de questions.

Le rapport définitif de la Campagne des Timbres de Pâques n'est pas encore achevé.

## Buffet mixte de l'Echo Féminin samedi 18 avril

Samedi prochain 18 avril, au Gai Luron de l'Hôtel Shawinigan, l'Echo Féminin tiendra son buffet mixte annuel à 8 heures du soir.

On voudra bien réserver son billet immédiatement en s'adressant à Mme Auray Beaulac, tél. 6-3340; aucun billet ne sera vendu à l'entrée. Le couvert est de \$3.00.

Un appareil de télévision sera mis à la disposition des amateurs de hockey qui ne voudraient rien perdre des suprêmes parties qui se disputent actuellement.

La soirée se terminera par une danse et s'agrémentera de diverses attractions.

Il y aura de nombreux et beaux Prix de Présence.

## N'oubliez pas

### Le concert du Choeur des Chutes

mardi, 28 avril  
8:30 du soir

Centre Paroissial  
St-Marc

DEUX HEURES ET DEMIE DE CHANT choisi parmi les meilleures pièces classiques, de comédie musicale, de chant religieux et de folklore.

Le Choeur comprend 52 voix mixtes et est sous la direction de Fernand Grenier. Le Maître de cérémonie sera Henri Bergeron, de Radio-Canada.

Radio-Canada a manifesté son enthousiasme pour le chœur et leur a demandé de faire un enregistrement d'une partie du concert pour être ensuite radiodiffusé.



— Prompt rétablissement à M. Joseph-A. Beaulieu, président de Beaulieu Transport Ltée, de Grand'Mère, actuellement hospitalisé à St Joseph de Trois Rivières à la suite d'une intervention chirurgicale subie au début de la semaine.

— M. et Mme Hervé Thellend se sont rendus à Chambly dimanche dernier voir leur fils Gérard.

— MM. Jules Régis et François Boisclair visitaient l'usine de viande fumée de la Cie Hygrade mercredi dernier.

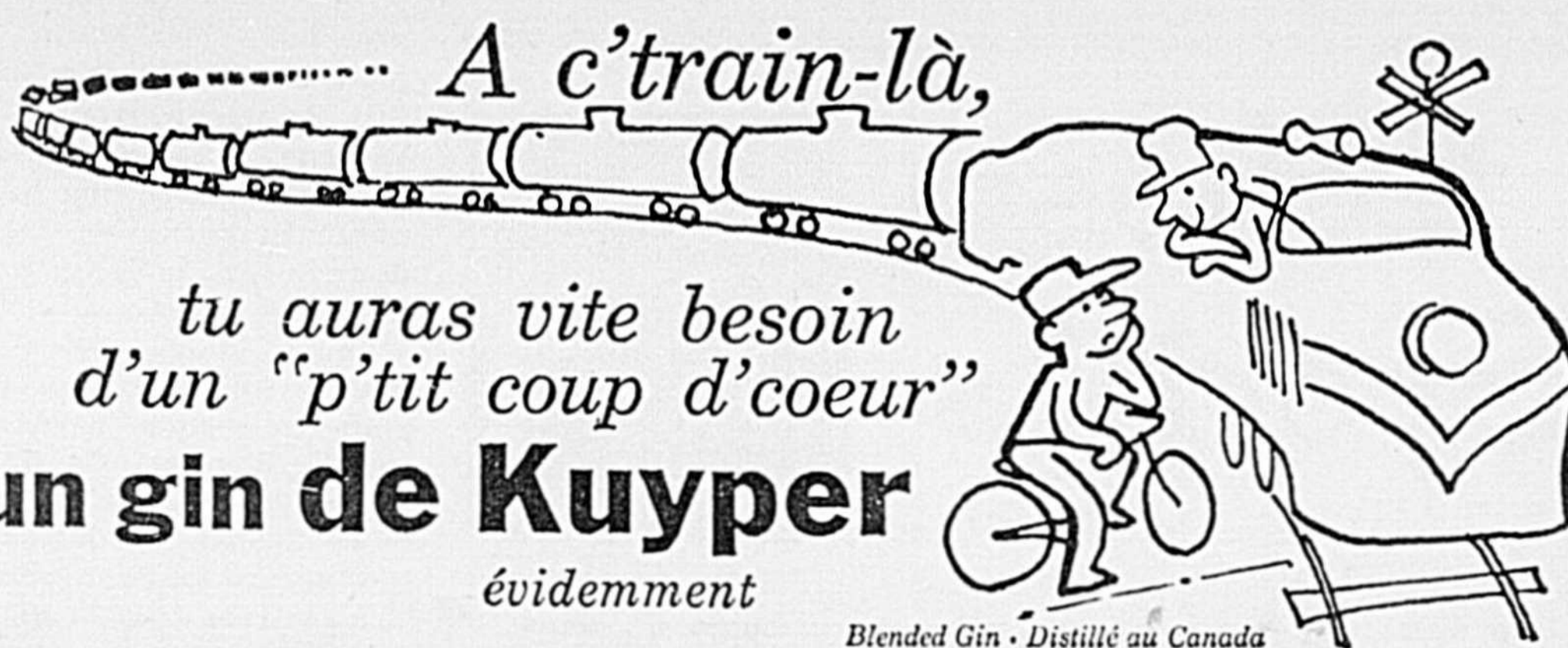
— Félicitations à M. et Mme Latremouille pour la naissance d'une

filie à l'Hôpital Joyce.

— M. et Mme Fernand Gignac, M. et Mme Lucien Guertin, M. et Mme Maurice Cloutier participaient à une partie de sucre samedi dernier à la cabane Reine des Erables de St-Wenceslas.

— Nous souhaitons un PROMPT RETABLISSEMENT à Mlle Jeanne Veilleux, retenue à la maison; Mme Louise Drolet, à un hôpital de Québec; Mme Caroline Cloutier, gravement malade; Mme Misael Grondin et Mme Omer Morin à l'hôpital Ste-Thérèse; Mme Roland Neault et Jérôme Dubois à l'hôpital Lafleche.

— JOYEUX ANNIVERSAIRE — 8 avril: Mlle Hélène Langlois, 14 ans; Mme Lucien Pelletier; Mlle Micheline Lacombe, de La Baie Shawinigan, 12 ans; Mme Rosaire Buisson; Mlle Jacqueline



Blended Gin - Distillé au Canada



**MUSICIENS ET MUSICIENNES EN HERBE** — Cette photo groupe les grands élèves de l'École de Musique de Shawinigan qui donnèrent récemment un récital dans les salons de l'Hôtel Shawinigan. De gauche à droite, assis, Mlles Lisette Bergeron et Denise Lebrun, Mme Arthur Rousseau, de Trois-Rivières, qui présidait la soirée,

Mlles Marie-Paule Préfontaine, professeur et directrice de l'École, Louise Goulet; à l'arrière-plan, M. Roger Yelle, Mlle Louise Hill, Pierrette Lambert, Louise Poisson, Françoise Gélinas, Priscille Houle, Claudette Arbour, Louise Desaulniers et Lise Cloutier, M. Jean-René Clément.

## Congrès des Clubs 4-H à Grand'Mère le 25 avril

Les clubs 4-H de la vallée de la Maurice tiendront leur congrès annuel samedi 25 avril, à Grand'Mère, au Collège Sacré-Coeur.

S. H. le maire J.-Alfred Thérien ouvrira officiellement le congrès des 4 à 500 délégués, garçons et filles, à 9 h. 30.

Dix-sept clubs de la région participeront à ce congrès de jeunes organisé par le club de Grand'Mère.

Trois bourses seront offertes aux trois clubs les plus méritants par MM. Albert Giguère, de Shawinigan, J.-A. Moisan et Armand Plamondon de Grand'Mère.

Toute contribution à la Société Canadienne du Cancer est un investissement pour la santé.

L'an passé, plus de 80 projets de recherches sur le Cancer furent financés par l'Institut National du Cancer, qui est affilié à la Société Canadienne du Cancer.

Martin, 12 ans; M. Raynald Champagne; Louise Lévesque, 4 ans.

— 10 avril: Wellie Samson, 47 ans.

— 12 avril: Ginette Boisvert, 4 ans

13 avril: Mlle Micheline Grenier, de Shawinigan-Est; Lily Beaudoin; Joseph Lemay, 66 ans; Mlle Monique Dupont, de Grand'Mère; André Grenier; Mike Tucker.

— 14 avril: Mme Edgar Grenier, 22 ans; Henri-Paul Lemire.

A TOUS et TOUTES BONNE FETE!

— Félicitations à M. et Mme Alain Chartier pour la naissance d'un bébé. Prompt rétablissement à la maman.

## Partie de Cartes des Soeurs Blanches

Une Partie de Cartes, au profit des Soeurs Blanches d'Afrique aura lieu jeudi soir à 8 heures à l'Académie St-Bernard.

Pour tout autre renseignement, prière de s'adresser soit à Mme A. Grondin, tél. 7-1368, soit à Mme J.-A. Foucher, tél. 6-2776.

Besoin d'argent pour réparer votre maison?



LA PLUS IMPORTANTE COMPAGNIE DE PRÊTS ENTIÈREMENT CANADIENNE

794, 5e Rue, Tél. LE. 7-7255, Shawinigan  
Succursale à Trois-Rivières et par toute la province  
Conditions de paiements jusqu'à 30 mois.

## BUFFET ANNUEL MIXTE de l'ECHO FEMININ

Samedi, 18 avril 1959 à 8 heures du soir  
CLUB GAI LURON — HOTEL SHAWINIGAN

Le Couvert \$3.00 Prière de réserver son billet immédiatement en s'adressant à Mme Auray Beaulac, Tel. LE. 6-3340.

Un appareil de télévision sera à la disposition des amateurs de hockey

SAUTERIE — ATTRACTIONS DIVERSES  
PRIX DE PRESENCE

# Echos Sportifs



Léo Flageole

## ECHOS SPORTIFS

Une autre difficile campagne vient de prendre fin dans la Ligue du Québec avec la victoire des représentants de la métropole aux dépens d'un adversaire dont l'unique faiblesse était peut-être l'avidité excessive d'accaparer le championnat.

Tout en suivant l'engagement qui prenait l'aspect d'une lutte prudente entre deux concurrents aussi dangereux l'un comme l'autre, les habitués de la galerie de la presse profitaient des périodes de repos pour échanger force commentaires sur l'avenir d'un circuit dont l'existence même n'a jamais été aussi compromise.

Il ressort de tout ce bavardage que le circuit, jadis extrêmement populaire, qui a servi de tremplin aux trois-quarts des gradués évoluant présentement dans la Ligue Nationale, devra compter, pour assurer sa survivance, avec l'appui SANS RESERVES de la puissante organisation que dirige le président Clarence Campbell.

Une entente qui permettrait le patronage des six clubs de la Ligue Nationale à autant d'affiliations dans un circuit tout à fait désigné pour compléter le perfectionnement des futures étoiles de notre sport national.

Des centaines de sportsmen audacieux ont déjà risqué des sommes fabuleuses sans autre espoir que celui de procurer à leurs concitoyens l'opportunité d'assister sans trop de déplacements à d'excellents spectacles. Le désir bien légitime de rivaliser avec des concurrents beaucoup plus favorisés a donné naissance à une course effrénée dont l'enjeu était de s'assurer les meilleurs athlètes disponibles et, partant, les plus dispendieux à traiter. Dans la mesure où les dirigeants des clubs représentant les centres moins populaires tels que Valleyfield, Hull, Sherbrooke, Chicoutimi et Trois-Rivières, ont réussi à rivaliser en puissance avec leurs concurrents de Montréal et Québec, les coûts d'opération ont frappé durement la masse des amateurs de la classe moyenne dont le grand nombre a fini par désertir nos amphithéâtres de province.

Pour avoir réalisé ce phénomène un peu tard, les mêmes promoteurs ont cru plus sage de couper les dépenses sans égard à la diminution de l'intérêt des spectacles auxquels on avait habitué l'amateur de hockey. Celui qui paie aurait sans doute préféré qu'on coupe aux deux bouts. Il n'est peut-être pas trop tard pour corriger s'il y a vraiment eu erreur.

Mais, de toute évidence, il

faudra songer à plusieurs corrections pour redonner à la Ligue du Québec toute sa vigueur d'autrefois. Plusieurs athlètes, beaucoup plus intéressés au salaire qu'au souci d'offrir une performance digne de ce nom, devraient être écartés d'un circuit qui les a suffisamment entraînés. Leur disparition permettrait de profitables opportunités à de jeunes prospects dont les progrès seraient beaucoup plus intéressants à surveiller.

A défaut d'une réorganisation complète, les jours de la Ligue du Québec sont fort probablement déjà tous comptés et nos jeunes athlètes devront alors songer à s'expatrier au stage intermédiaire de leur perfectionnement; une alternative qui n'améliorera certes pas les possibilités d'avancement de tous ceux qui préféreront tout simplement s'en tenir aux connaissances acquises sur place, pour accrocher leurs patins dès l'âge junior révolu.

Avec, comme autre conséquence, que le hockey deviendrait bientôt, du moins pour les jeunes du Québec, une simple MARCHANDISE D'EXPORTATION.

☆☆☆

### AUX QUILLES

Au Shawinigan Bowling Academy, un tournoi de petites quilles, ouvert à tous les résidents du grand Shawinigan, débute lundi prochain pour se poursuivre jusqu'au 1er mai. De nombreux prix pour chaque classe des deux sexes sont à l'enjeu et le proprio Bertrand Métivier réserve, comme prix de participation, une magnifique TV portative.

☆☆☆

### SUR LE FIL

Les amateurs de balle-molle perdront-ils les services du dévoué

président Jean-Marie Hammond pour la prochaine saison? Ce serait dommage, après l'excellente besogne accomplie l'an dernier. Souhaitons avec eux que le chroniqueur sportif de La Voix de Shawinigan revienne sur sa décision.

Louis "Réfrigération" Fournier a déjà commencé ses préparatifs pour son premier voyage de pêche sur la Windigo. Ça ne sera pas facile de le faire patienter jusqu'au 24 mai. Y a les chemins qui sont encore tout couverts de neige. Y a les lacs dont la glace est encore solide, y a le chauffeur Alphonse Fortin, dont la convalescence n'est pas complètement terminée et les marchands de vers qui refusent de lui ramasser des appâts au "baby drill".

Un autre mordu de la pêche est à élaborer un programme pour la prochaine saison. Les 12 premières "fins de semaine" sont déjà classées dans le carnet du gérant de l'A & P de la 5e Rue, Alain Duford, de son côté, Emile Larocque se promet bien d'ouvrir la "trail" du Grandshaw, pas plus tard que le 15 mai.

Merci au doyen des maires de la région, Jean-J. Crête, pour l'intéressant bouquin qu'il m'a fait parvenir. A l'occasion, j'en glisserai quelques paragraphes aux lecteurs de l'Echo.

Au cafétéria de la gare Pennsylvania à New-York, un de nos abonnés réguliers, marié à une Canadienne, exhibait à ses compagnons de travail une copie de l'Echo où nous reproduisons, il y a une couple de semaines, des photos prises au tournoi de quilles des journalistes. L'oncle Walter avait reconnu des figures familières et il cherchait quelqu'un pour lui fournir la traduction des bas de vignettes. Un débrouillard lui a suggéré de s'en aller à l'édifice des Nations-Unies. Mais il a préféré retourner chez lui où Janet lui a servi de parfaite interprète.

Yvon Charbonneau connaissait bien son homme lorsqu'il avait prêté à Shawinigan, l'hiver dernier, que son copain Onil Ménard serait très difficile à battre au tournoi des champions du dimanche Gattuso.

## Tournoi de Ballon-Balai Labatt à Grand'Mère

L'équipe La Pinière de St-Lambert a remporté les honneurs du tournoi en blanchissant le Restaurant Laberge de la Baie Shawinigan par 5 à 0.

Voici les résultats de la semi-finale:

Lambert, Nettoyeur, de Grand'Mère	0
La Pinière de St-Lambert	4
Restaurant Laberge de la Baie Shawinigan	3
Liss Brothers Ltd du Cap de la Madeleine	0

Le club La Pinière a reçu pour sa victoire un magnifique trophée perpétuel, don de l'Hôtel Windsor de Grand'Mère, dont M. Antonio Genest est le propriétaire.

Deux trophées-souvenirs, don de Photo St-Onge Enreg.

Deux autres trophées, dons de Gaston Boucher, agent local de Labatt.

La remise des prix et trophées eut lieu à l'Hôtel Windsor de Grand'Mère, dimanche après-midi. Le tournoi dura trois jours, du 10 au 12 avril.

On espère bien qu'un autre tournoi du genre se tiendra l'an prochain.

Les autorités de la Société Canadienne du Cancer annoncent que la bombe Cobalt, qui est une réalisation des savants canadiens, s'avère être un moyen des plus efficaces pour le traitement par radiation des cancers situés en profondeur.

## HUBERT



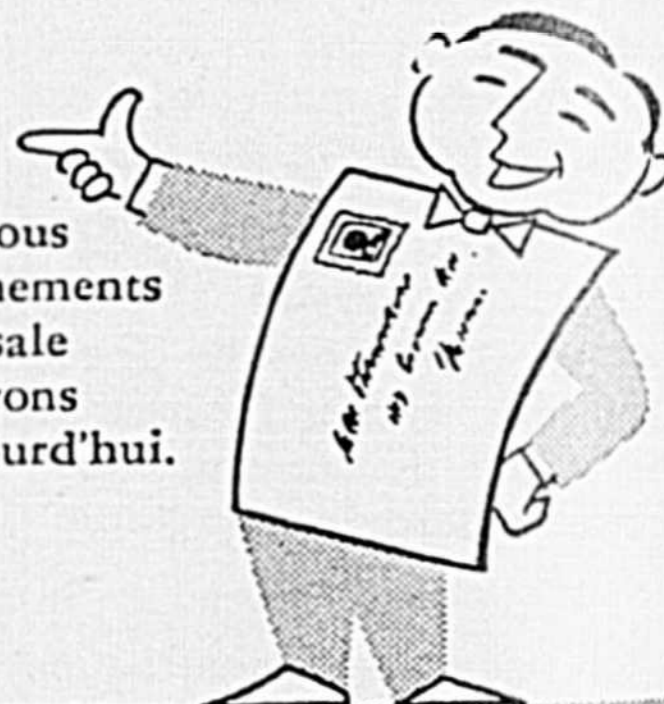
Assez de farces plates, belle-mère; contentez-vous de polir les meubles.

# Êtes-vous trop OCCUPÉ pour ÉPARGNER?

Certaines personnes disent qu'elles sont trop occupées pour passer à la banque.

Si vous êtes de celles-là, vous vous devez de vous prévaloir du système moderne de la B de M qui vous permet de faire vos affaires de banque par la poste.

Sans obligation de votre part, vous pouvez obtenir tous les renseignements voulus à ce sujet à votre succursale de la B de M. Nous vous suggérons d'y passer ou d'y écrire dès aujourd'hui.



## Service rapide de BANQUE PAR LA POSTE

Il n'est rien de plus simple...

Grâce aux nouveaux bordereaux de la B de M pour les dépôts faits par la poste, vous n'avez rien à récrire; vous n'avez à intercaler ni même à utiliser aucun papier carbone.

Vous ne faites qu'une feuille de dépôt et, aussitôt, la banque vous en envoie une copie-reçu ainsi qu'une autre copie pour vos dossiers.

Avec notre copie-reçu du bordereau, nous vous fournissons une enveloppe préadressée pour votre prochain dépôt. Cette enveloppe vous parvient par retour du courrier.

Il est facile d'épargner grâce au service postal de "MA BANQUE"

Demandez le dépliant consacré à notre service postal de banque. Vous y trouverez peut-être le moyen d'épargner temps, ennuis et démarches.



## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Shawinigan: JEAN MARCOTTE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

## PERSONNEL

A BAS VEILLESSE! CONSERVEZ JEUNESSE.

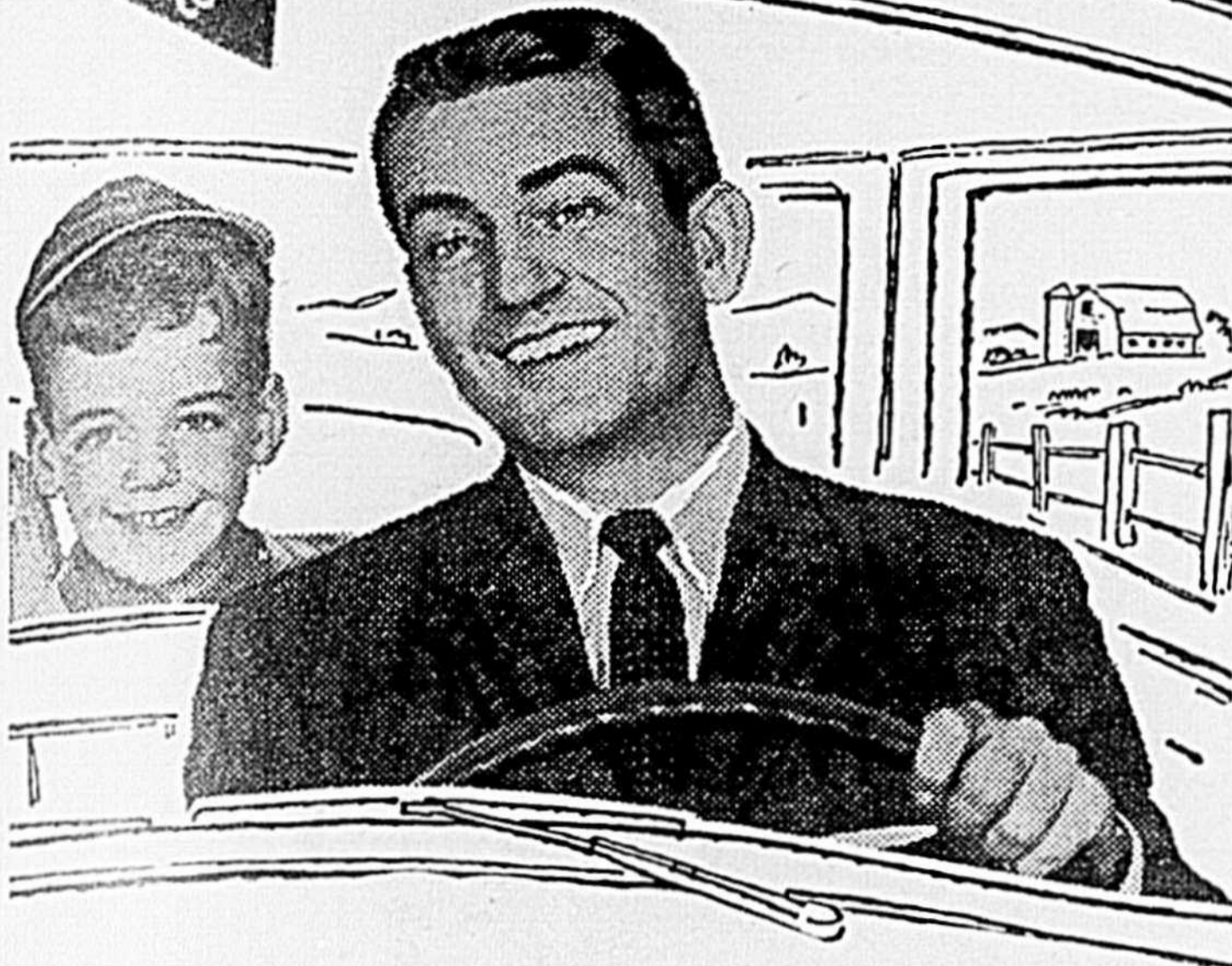
Les Tablettes toniques OSTREX revivifient tout le corps. Faites un essai de 3 jours. SEULEMENT 69¢. Toutes pharmacies.

Il lui faudrait un téléphone SUPPLÉMENTAIRE dans sa cuisine!



ET VOUS? Pour commander le vôtre, téléphonez à notre bureau d'affaires.

Vous pouvez être sur de la qualité et de faire des économies lorsque vous achetez chez **CANADIAN TIRE**



**Changez votre Filtre d'Huile**

Saviez-vous que 80% des Filtres d'Huile sont tellement encrassés à ce temps-ci de l'année qu'ils ne peuvent plus filtrer les abrasifs offensifs.

Les Cartouches MOTO-MASTER gardent votre huile propre et pure, le moteur tournera rond, sans changement d'huile même jusqu'à 5000 milles.

**CARTOUCHES DE FILTRES D'HUILE** pour la plupart des voitures  
**.94 A 1.55**



**Gardez votre voiture bien lubrifiée avec SUPEROYL '10 - 30'**

100% pure Pennsylvanie

**SUPEROYL** — Fameuse huile à moteur 100% pure Pennsylvanie — Type Combinaison Hiver-Eté: lubrification à n'importe quelle vitesse ou température. Réduit la consommation de carburant. Prolonge la durée de votre moteur. Valeur 75¢ la pinte.

Pinte **.49** Gallon **1.89**

Procurez-vous l'huile à moteur 100% Pure Pennsylvanie

**MOTO-MASTER V. I. 100 + Heavy Duty**

FAITES CE CHANGEMENT POUR LE MIEUX — Remplacez la vieille huile de votre Carter, souillée de cambouis, par l'huile pure MOTO-MASTER V.I. 100+ Elle est meilleure pour votre voiture et coûte moins cher à la pinte. Epargnez en toute sécurité.

PT. **.42** GAL. **1.59**  
2.GAL. — Dans récipients tout usage avec poignée et **4.49** bec verseur.

**MOTEURS**

Rectification en usine. Performance de "Voiture Neuve". Chaque moteur est reconstruit par les meilleurs experts au Canada. Garantie de 4000 milles ou 90 jours.

Chevrolet	Plymouth	FORD
1953-56 (6-Cyl.)	DODGE 1946-55 (6-Cyl.)	1949-54
Avec cuvette d'huile et pompe à l'huile	Avec culasse et pompe à l'huile	Avec culasse et pompe à l'huile
<b>163.80</b> Ec.	<b>194.60</b> Ec.	<b>215.60</b> Ec.



Ec. semblables pour autres voitures et Camions.  
NOTE: Ces prix sont f.o.b. Montréal. Transport en plus (environ \$10.).

**ECHANGE DE SABOTS**

• Faciles à poser — Pas de rivets  
• Qualité d'origine.

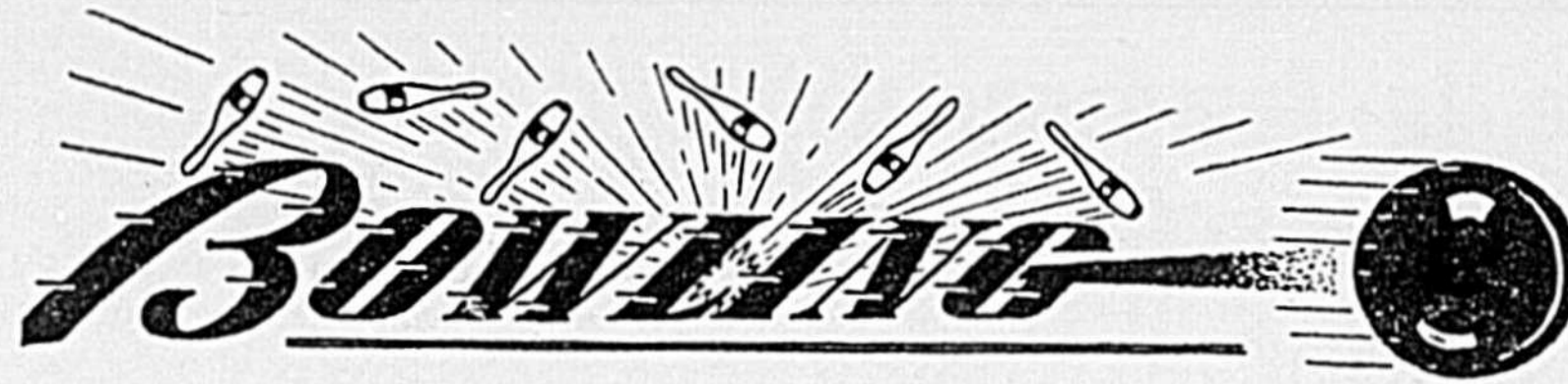
	Avant	Arr.
Chevrolet, 1936-58	<b>2.95</b>	<b>2.95</b>
Dodge et Plymouth, 1946-56 (10" brake)	<b>2.95</b>	<b>2.95</b>
Ford et Meteor, 1949-54	<b>3.15</b>	<b>2.95</b>
Ford et Meteor, 1955-59	<b>3.30</b>	<b>2.95</b>
Pontiac, 1951-57, 20 and 22	<b>2.95</b>	<b>2.95</b>

**ECHANGE DE SABOTS**  
Au complet 4 roues aussi bas que **14.90**



**CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE**

798, 4ème RUE Tél. LE. 7-8379 SHAWINIGAN



**AU BENNY BOWLING**

Ligue de Quilles de la Cité de Grand'Mère, 3 avril 1959, final.

Club	PJ	PG	PP	Pts
Molson	81	57	24	80
Palace Rest.	81	55	26	73
Windsor Hôtel	81	51	30	69
Létourneau Tav.	81	42	39	58
Gilles Pool Room	81	41	40	57
St-Maurice Hôtel	81	38½	42½	49½
Ritz Rest.	81	38½	42½	49½
Tav. des Sports	81	35	46	47
Lacombe Cord.	81	25	56	39
Victor Rest.	81	21	60	26

Plus haut simple:  
Paquin G. (Windsor) 246

Plus haut triple:  
Gélinas R. (Windsor) 579

Plus haut simple d'équipe:  
Gilles Pool Room 930

Plus haut triple d'équipe:  
Tav. des Sports 2436

Plus d'étoiles:  
Geoff C. (Gilles) 38½

Plus de 200:  
Cloutier R. (Létourneau) 7

Plus de 500:  
Lesieur R. (Molson) 9

Plus de parties jouées:  
3 avec 81 parties.

Nom	Club	PJ	Quilles	Moy
Lesieur R.	Molson	78	12479	160.06
Gélinas R.	Windsor	54	8444	156.3
Leblanc M.	Molson	51	7741	151.8
Bergeron, P.	Wind.	63	9557	151.7
Laforme A.	Palace	81	12094	149.3
Garceau F.	Palace	66	9836	149.0
Ferron C.	St-Maur.	72	10677	148.29
Mongrain, St-Maur.	81	12010	148.27	
Cloutier R.	Létourn.	75	11077	147.7
Desserre A.	Molson	45	6622	147.1
Geoff C.	Gilles	78	11465	147.0
Bourassa L.	Sports	75	11015	146.7
St-Pierre P.	Molson	63	9247	146.7
Massicotte, Molson	81	11849	146.2	
Buki J.	Sports	46	6701	145.7
Garceau, M.	Létourn.	78	11332	145.2
Paquin G.	Windsor	51	7394	145.0
Gélinas H.	Sports	69	9957	144.1
St-Pierre J.P.	Ritz	75	10807	144.1
Rousseau A.	Palace	72	10296	143.0
Rivard R.	Windsor	63	8969	142.3
Laeroix E.	Gilles	75	10602	141.3
Gélinas L.	Palace	54	7606	140.8
Bourassa L.	Sports	48	6751	140.4

Bertrand, Lacombe 57 7982 140.1  
Maurais, Lacombe 57 7982 140.0

**AU TENNIS SUR TABLE**

**Central Amusement dispose du Fiesta**

Le Central Amusement, habilement dirigé par M. Paul-Emile Salois, a difficilement remporté la victoire sur le Fiesta-Bar-B-Q au compte de 15 à 14. Cette rencontre était la première d'une série de deux au total des points.

La seconde rencontre de cette série aura lieu à la Salle du Central Amusement, vendredi prochain le 17 avril. La joute est cédulée pour 9 heures.

Pour revenir à la joute disputée au Festa-Bar-B-Q, disons que pour les gagnants Benoit Langevin, Paul Emile Lampron, Jean-Paul Filion, Denis "Tucker" Pruneau et Jacques Courteau, ont été à l'honneur. Paul-Emile Lampron et Benoit Langevin y sont allés de trois victoires en 5 rencontres.

Pour les perdants, le Dr Yves Blais fut le meilleur en remportant 5 victoires en autant de rencontres. Claude Dolbec, Gilles Trudel, Paul Lamy et Jules Ricard complétaient l'alignement des vaincus.

Les parties simples se sont terminées par 13-12 en faveur du Fiesta-Bar-B-Q. Toutefois les hommes de Paul-Emile Salois se sont ralliés en doubles pour finalement disposer de leurs adversaires par le compte de 13-12. Les équipes de doubles étaient formées de Trudel-Blais, Lamy-Ricard, Filion-Langevin et Lampron-Mélançon.

Dans la partie cruciale de la soirée, Jacques Courteau a facilement disposé du vétéran Gilles Trudel pour donner la victoire au sien.

Denis "Tucker" Pruneau, un nouveau venu dans le domaine du tennis sur table s'est révélé la sensation de la soirée en l'emportant sur Paul Lamy et Jules Ricard.

Comme nous le disions plus haut,

On a précisé la définition du style en groupant ses éléments sous les cinq rubriques suivantes: la sobriété, la simplicité, l'ordre, la gradation et la variété. Une lettre ou un livre qui possèdent ces qualités a donc de bonnes chances d'être excellent. Et ce sont là des qualités qui se développent.

**Tout garçonnet devrait posséder son MECCANO LE CADEAU PARFAIT!**

**Grand Tournoi de PETITES QUILLES**

**SHAWINIGAN BOWLING ACADEMY**

Réservé aux joueurs du GRAND SHAWINIGAN seulement

Du 20 AVRIL AU 1er MAI DE MIDI A MINUIT

3 Classes: Hommes A-B-C, Dames A-B (AUCUNE REPRISE)

Prix de participation: Magnifique "TV" Portative

PLUS DE NOMBREUX PRIX POUR CHAQUE CLASSE

Pour informations appelez: **LE 6-4625**

la prochaine rencontre aura lieu vendredi prochain à 9 heures du soir, au Central Amusement, 5e rue. Nul doute qu'il y aura foule pour voir les meilleurs joueurs de tennis de Shawinigan à l'oeuvre.

**Paletot jubilaire**



On n'a pas fini de s'étonner du sens de l'économie chez le premier ministre anglais HAROLD MacMILLAN, qui portait, lors de sa visite à Ottawa, le mois dernier, un paletot de gabardine bleue à col d'astrakan dont il fait usage depuis un demi-siècle. Il le portera sûrement encore à la "conférence au sommet" ... si elle doit vraiment avoir lieu.

**Economies d'Ecossais**

Mac Nish entre chez un marchand de brosse.  
— Pouvez-vous réparer une brosse à dents? demande-t-il.  
— Qu'est-ce qu'il y a à faire?  
— Il y a à peu près les trois-quarts des poils à remplacer.  
— Vous feriez mieux d'acheter une nouvelle brosse.  
— Ce serait du gaspillage. Le manche est encore en bon état.  
— Voyons: une nouvelle brosse ne coûte que onze pence.  
— Et le remplacement des poils qui manquent à celle-ci?  
— Cela va vous faire 9 pence environ.  
— Vous voyez bien, dit Mac Nish, cela fait deux pence d'économie.

Et il se dirige vers la porte.  
— Mais, dit le marchand, vous ne m'avez pas laissé la brosse. Voulez-vous la faire réparer ou non?  
— Je ne puis prendre de décision, ne ne voulais savoir que le prix. Maintenant, je vais en discuter avec ma femme, car c'est la brosse à dents de la famille!

**Nos 2 globe-trotters à Athènes**

La semaine dernière, nos deux globe-trotters, MM. Philippe Carrier et Robert Hébert, nous adressaient une carte postale du Caire et des bords du Nil.

A la date du 3 avril, ils nous envoient une belle "image" de la Grèce antique: le Temple de Thésée d'Athènes.

Ils nous écrivent de cette capitale: 'Nous voilà dans une belle ville, mais il pleut et fait très froid. Après deux mois de soleil, cela nous surprend. Notre voyage tire à sa fin et dans dix jours nous ferons nos malles pour le retour. Bonjour aux amis et à bientôt!'

## \$450,000: objectif de la Campagne de la Société Can. du Cancer au Québec

La Société Canadienne du Cancer dont le programme tient en trois points: Recherches, Education et Bien-Etre, n'organise qu'une seule Campagne par an, mais des milliers de volontaires travaillent jour après jour pendant toute l'année.

Sur un objectif de \$2,784,500 pour la Campagne Nationale, celui de la Province de Québec est de \$450,000.

Voulez-vous connaître la répartition de chaque dollar que vous donnerez à la Société Canadienne du Cancer?

— \$0.45 aux RECHERCHES — Grâce à ces recherches, l'on parviendra à découvrir le moyen de guérir et de prévenir le cancer, A cette fin, \$1,034,854 seront dépensés l'année prochaine.

— \$0.17 à l'EDUCATION — L'Association médicale canadienne assure que la connaissance des signaux avertisseurs du cancer est d'une importance vitale afin de sauver des vies grâce à un diagnos-

tie précoce. Voici ces 7 signes:

- 1) Perte de sang inexplicable.
- 2) Bosse ou tumeur aux seins ou ailleurs.
- 3) Toute plaie qui ne guérit pas.
- 4) Dérangement radical dans les habitudes normales d'évacuation intestinale ou urinaire.
- 5) Irritation continue de la gorge ou toux persistante.
- 6) Difficulté d'avaler; une indigestion persistante.
- 7) Changements évidents des verures ou des grains de beauté.

— \$0.20 au BIEN-ETRE — Distribution gratuite des pansements aux malades cancéreux et secours aux malades. Dans le domaine du bien-être, la Société Canadienne du Cancer apporte une aide efficace à 23,000 malades chaque année. Plus de cinq millions de pansements ont été faits par des

volontaires et distribués gratuitement aux malades de la province de Québec en 1958. Le Bien-Etre, service "sensible et personnel", met en contact quotidien avec ceux qui souffrent du cancer et ce, souvent d'une façon anonyme, puisque plusieurs des malades ignorent le nom de leur mal.

— \$0.06 FRAIS de la CAMPAGNE et \$0.12 FRAIS d'ADMINISTRATION —

Aidons la Société Canadienne du Cancer. Protégez votre famille.

Faites échec au Cancer avec un chèque et un "check-up"!

Personne ne s'attend à trouver des métaphores dans une lettre d'affaires, mais le directeur d'un bureau des réclamations qui s'adresse à une femme mécontente des marchandises ou des services reçus, n'adoptera pas le langage officiel d'un document timbré, ni les phrases brèves d'une circulaire de bureau.

## L'ambassadeur d'Israël visite Québec

Dimanche 12 avril, Son Excellence l'Ambassadeur d'Israël au Canada et son épouse Mme A. Lourie arivaient dans la Cité de Québec et étaient reçus officiellement par l'honorable Premier Ministre Maurice Duplessis.

Ce fut pour l'hôte éminent de la Vieille Capitale l'occasion de remercier vivement la communauté juive de sa participation à l'immense effort de l'Etat d'Israël pour absorber tous ses immigrants. Il déclara d'autre part que le problème des pays arabes eux-mêmes préoccupe davantage les Grandes Puissances que les relations entre Israël et les autres peuples arabes.



S. E. l'Ambassadeur LOURIE

L'ambassadeur Lourie rendit visite à l'université Laval, à l'Hôtel de Ville, au Club Rotary et au Women's Canadian Club.



Germaine BUNDOCK

Qui parlera au Club Rotary de Shawinigan le jeudi 16 avril. Cette Québécoise, dirigea les pages féminines du "Soleil" pendant 19 ans sous le pseudonyme de Pascale France. Critique musical, conférencière, collaboratrice de plusieurs journaux, membre de l'Union Canadienne et de l'Union internationale des journalistes de langue française, de la Société des Ecrivains Canadiens, du Canadian Women's Press Club, ex-présidente du Cercle des Femmes journalistes de la Province, Germaine Bundock occupe, depuis août 1957, le poste d'agent d'information au Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.



## Cité de Shawinigan SOUMISSION POUR GRAVIER

Des soumissions seront reçues à l'hôtel de ville le 20 avril, avant 5 h. P.M., pour la fourniture de gravier à la cité.

Les prix du gravier seront ceux du matériel livré dans les camions au banc et livré sur les lieux dans les limites de la cité, soit à la verge ou à la tonne.

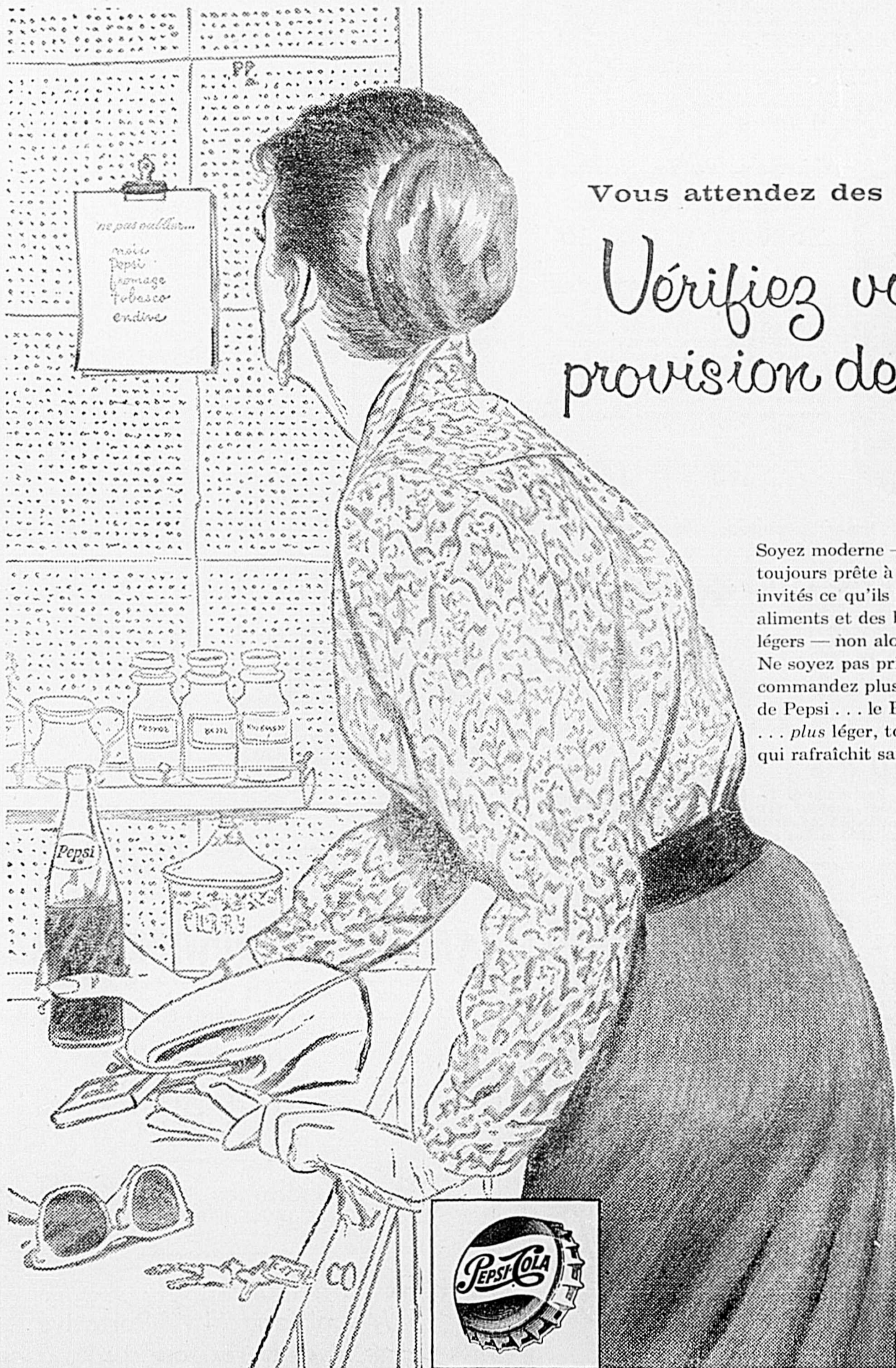
Le soumissionnaire devra mentionner le nom du banc de gravier et l'endroit.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

L'enveloppe de la soumission devra porter les mots: "Soumission pour gravier".

Robert Dorion,  
Gérant de la Cité.

Shawinigan, P.Q.  
14 avril 1959.



Vous attendez des invités?

# Vérifiez votre provision de Pepsi

Soyez moderne — et chic. Soyez toujours prête à servir à vos invités ce qu'ils préfèrent: des aliments et des breuvages légers — non alourdissants. Ne soyez pas prise au dépourvu, commandez plusieurs cartons de Pepsi... le Pepsi d'aujourd'hui... plus léger, toujours pur... qui rafraîchit sans alourdir.

Soyez moderne, servez Pepsi-Cola... La marque de l'amitié